

# LEBEN &

Das Immobilienmagazin für  
die Metropolregion Nürnberg

# Raum

III / 2019

**ENTDECKUNGSTOUR  
ÜBER  
FELDER & WIESEN**  
Auf zwei Rädern durchs  
Knoblauchland

## ENDLICH LICHT INS DUNKEL

Tipps für die richtige Außenbeleuchtung

### Mut zum Mixen

Das Wohnmotto der Saison

### So kommt Ordnung ins Chaos

Mit System zum luftigen Zuhause,  
das rundum glücklich macht

### Private Wellness-Oase

Spa-Feeling für Zuhause

# Kreative WOHNTRÄUME aus Glas werden wahr



## Glashandel Schaller GmbH

Hans-Vogel-Straße 133

90765 Fürth

Tel.: 0911/97 90 09-0

Fax: 0911/97 90 09-16

E-Mail: [info@glas-schaller.de](mailto:info@glas-schaller.de)

Internet: [www.glas-schaller.de](http://www.glas-schaller.de)



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

„Man kann nicht in die Zukunft schauen, aber man kann den Grundstein für etwas Zukünftiges legen – denn Zukunft kann man bauen.“

Wie der französische Schriftsteller Antoine de Saint-Exupéry (1900 – 1944), auf den dieses Zitat zurückgeht, glauben auch wir, dass man seinem Glück mit ein wenig Eigeninitiative auf die Sprünge helfen kann. Und warum sollte man den Dichter nicht wörtlich nehmen, den Grundstein legen und bauen, was dem eigenen Leben mehr Lebensqualität verspricht? Für viele Menschen ist daher die eine eigene Immobilie der Schlüssel zum privaten Glück, vielleicht auch für Sie.

Mit der aktuellen Ausgabe unseres Magazins „LEBEN & RAUM“ möchten wir Sie für Ihren „LEBENSRAUM“ ermutigen, für Ihr Zuhause inspirieren und Sie auf dem Weg zu Ihrem eigenen Haus oder Ihrer eigenen Wohnung begleiten.

Entdecken Sie pfiffige Ideen rund um das Thema Colour Blocking, die Ihrem Zuhause den letzten Schliff verpassen. Erfahren Sie, wie Sie Ihr Eigenheim in der dunkleren Jahreszeit durch die perfekte Beleuchtung zum Strahlen bringen und spazieren Sie mit uns durch den Nürnberger Norden und das angrenzende Knoblauchsland.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen reichlich Inspiration und viel Freude beim Lesen.

Herzlichst

Michael Kopper

Vorstandsvorsitzender der Schultheiß Projektentwicklung AG

# BETONGOLD

Kostenlos, Frankenweit, 4 x im Jahr:  
Tipps, Trends, und Angebote rund um die Immobilie



**Holen Sie sich jetzt Ihr kostenloses Exemplar!**

(1) BETONGOLD liegt kostenlos aus. Möchten Sie, dass wir Ihnen ein Exemplar zusenden, berechnen wir lediglich die Kosten für Porto, Verpackung und Versand.



Barrierefrei leben und komfortabel altern

Neue, innovative Wohnausstellung von barrierefrei bis rollstuhlgerecht

Im Einrichtungshaus



MEIN MOBILHAUS IN BAMBERG Bamberg/3. OG links

Ein Projekt vom BETONGOLD & Partnern aus der Region

## Immobilienmesse Franken



25.-26.01.2020

brose ARENA Bamberg

Öffnungszeiten: Sa & So 10-18 Uhr

Hotline: 0951 / 180 70 505

[www.immobiliensmesse-franken.de](http://www.immobiliensmesse-franken.de)

Ein Projekt der MTB Messeteam Bamberg GmbH

## 16. Gesundheitsmesse franken aktiv & vital



06.-08.03.2020

brose ARENA Bamberg

[www.franken-aktiv-vital.de](http://www.franken-aktiv-vital.de)

Ein Projekt der MTB Messeteam Bamberg GmbH

[www.betongold-journal.de](http://www.betongold-journal.de)

# 4 Inhalt

Das erwartet Sie in dieser Ausgabe

## WISSEN

- 6 Männer wohnen anders**  
Die Technik und das Deko-Gen
- 8 So kommt Ordnung ins Chaos**  
Mit System zum luftigen Zuhause, das rundum glücklich macht
- 10 Endlich Licht ins Dunkel**  
Tipps für die richtige Außenbeleuchtung
- 14 BALUKA**  
Barrierefrei Leben und komfortabel altern



## WOHLFÜHLEN



- 34 Wir sind auf dem Holzweg**  
Der Fußbodenbelag von heute
- 38 Mut zum Mixen**  
Das Wohnmotto der Saison
- 42 Fliesen und Natursteine**  
für Haus und Garten
- 44 Qualität - unser Versprechen an Sie**  
Für Ihr Leben in der Küche
- 46 Lieblingsstücke für Ihr Zuhause**  
Einrichtungstipps von Profis
- 50 Private Wellness-Oase**  
Spa-Feeling für Zuhause
- 54 Herbstvorfreude**  
Das perfekte Menü für die kühlen Tage



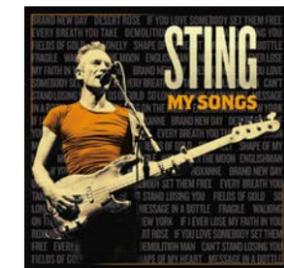
## REGIONAL

- 16 Cordoba - Die Stadt der drei Kulturen**  
Die jüngste Partnerstadt Nürnbergs
- 20 Das natürliche Wasserreservoir**  
Regenwasser-Zisternen zur innerstädtischen Klimaverbesserung
- 22 Entdeckungstour über Felder und Wiesen**  
Auf zwei Rädern durchs Knoblauchsland
- 26 Wohnidylle im Nürnberger Norden**  
Reihenhäuser in Boxdorf
- 28 Refugium nahe dem Fürther Stadtwald**  
Wohnensemble mit Eigentumswohnungen und Reihenhäusern in Oberfürberg
- 30 Frischer Wind für das Krügel Areal**  
Schultheiß Projektentwicklung AG ist neuer Investor
- 32 Südtiroler Bürgermeister im Nürnberger Bauzentrum**  
Ein Informationsbesuch
- 33 Projektnews**  
Bauvorhaben der Schultheiß Projektentwicklung AG



## KULTUR

- 60 Events in der Region**  
Highlights der nächsten Monate
- 64 To-Do-Liste**  
Das müssen Sie gesehen, gehört und getan haben!
- 68 Kreuzworträtsel**  
Mit tollen Preisen
- 70 Frag doch mal Schultheiß**  
Wir beantworten Ihre Fragen
- 71 In eigener Sache**  
Partner und Impressum



# 6 Männer wohnen anders

## Die Technik und das Deko-Gen

Text: Christina Kaiser

Illustration: freepik.com; Schultheiß Projektentwicklung AG

Schneiden Frauen nun in puncto Einparken schlechter ab als männliche Autofahrer? Ob hinter diesem verbreiteten Geschlechter-Klischee ein wahrer Kern steckt oder nicht, darüber wird reichlich diskutiert, geforscht, geschrieben und sogar gefilmt. Was allerdings eine Wohnstudie ergeben hat: Männer und Frauen unterscheiden sich tatsächlich! In ihren Einstellungen rund um das Thema „Wohnen“. Das fand zumindest das Institut für Demoskopie Allensbach in einer vom Verband der Deutschen Möbelindustrie (VDM) beauftragten Studie heraus.

### Das Deko-Gen

Frauen wohnen demnach anders als Männer. Beziehungsweise: Frauen setzen ihren Fokus schlichtweg anders, und zwar hauptsächlich auf das Thema „Dekoration“. Wie es den Anschein macht, wurde ihnen das Deko-Gen gleich mit in die Wiege gelegt. Stets zeigen sie ein gewisses Händchen, was die gekonnte Verschönerung der Wohnräume mit allerlei kuscheligen Heimtextilien angeht oder wie sich mit Lichtquellen ein loungiges Ambiente zaubern lässt. Dazu gehören natürlich die passenden Accessoires. Deren Auswahl bereitet ihnen große Freude, genauso wie das Entzücken über deren gekonnte Inszenierung in den Räumen.

### Praktisch und funktional

Männer hingegen gehen die Sache ganz pragmatisch an. 63 Prozent der Befragten wollen es vor allem praktisch und funktional haben. Typische Männerwohnungen meinen Wohnpsychologen oder Einrichtungsexperten gleich an deren aufgeräumten Zustand erkennen zu können. Sie präsentieren sich im Regelfall sachlich und aufs Wesentliche konzentriert. Das Wesentliche mögen vor allem technische Errungenschaften – möglicherweise ein Flatscreenfernseher oder am besten eine komplette Home-Cinema-Anlage – sein. Darüber hinaus dürfen ein paar praktische Möbelstücke mit einziehen: Darunter reihen sich oft ein überschaubarer Kleiderschrank, ein Sofa mit allerlei Funktionen und ein Möbelstück, auf dem sich der Fernseher drapieren lässt – übrigens das einzige „Dekostück“, das sich in typischen Männerwohnungen findet. Und was sagt Frau dazu? Natürlich viel zu ungemütlich!

Der weitere große Unterschied, den die Analyse der Wohnstudie ans Tageslicht gebracht hat: Während jeder zweite Mann am liebsten alles

63 % der Männer finden Funktionalität im eigenen Zuhause am wichtigsten

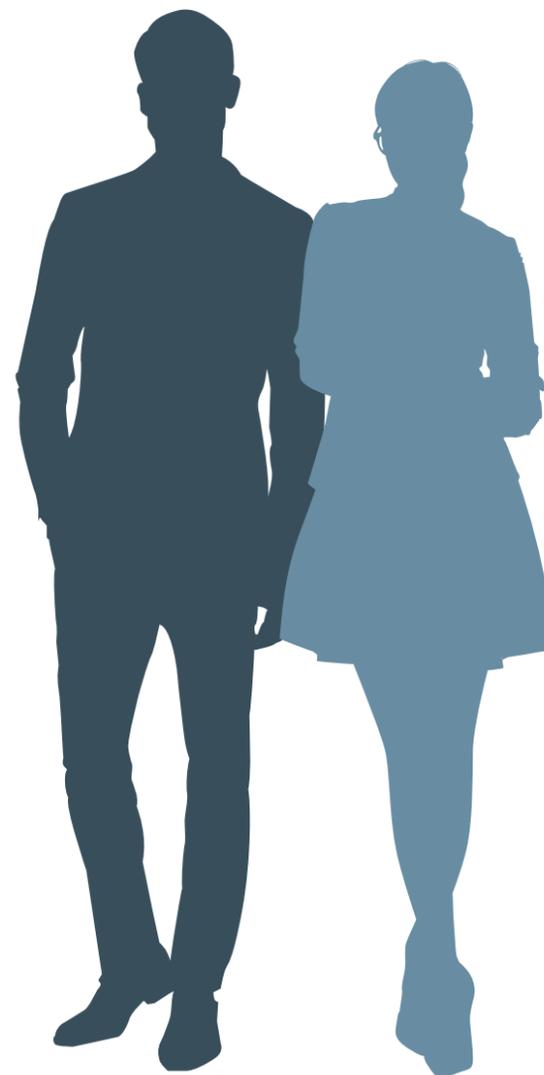


47 % der Frauen geben Funktionalität die höchste Priorität

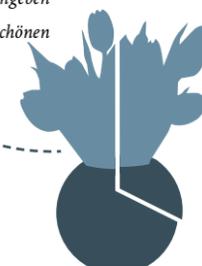
beim Alten in puncto Wohnen belässt, grübeln doppelt so viele Frauen wie Männer häufig, wie sie es sich zu Hause noch geschmackvoller machen können. Das kann unter Umständen doch zu kleineren Geschlechterkämpfen führen, und zwar dann, wenn beide Welten in der ersten gemeinsamen Wohnung zusammentreffen.

### Technik meets Deko

Die gute Nachricht: Jeder kann von den Faibles des anderen profitieren. Und da sich laut Wohnstudie vier von fünf Männern sowieso keine Gedanken darüber machen, wie sich ihr Heim wohl aufhübschen lässt, können sie ihre weiblichen Mitbewohner entspannt walten lassen. Und: Es finden sich viele Einrichtungsstücke, die Ästhetik und Funktion vereinen – und somit für beide Welten das Richtige sind.



61 % der Frauen umgeben sich gerne mit schönen Dingen



WISSEN - Eigene vier Wände vs. Kapitalanlage

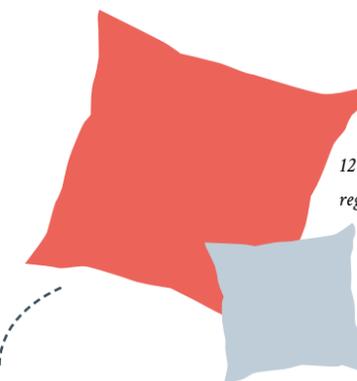
29 % der Männer legen wert auf schöne Dinge in Ihrem Zuhause

43 % der Frauen denken oft darüber nach, wie sie ihr Zuhause schöner gestalten können



20 % der Männer geben an, öfter darüber nachzudenken, wie sie ihr Zuhause verschönern können

12 % der Männer dekorieren regelmäßig um



41 % der Frauen dekorieren regelmäßig um, damit es immer ein wenig anders aussieht

Quelle: Verband der Möbelindustrie / Institut für Demoskopie Allensbach 2018

## Do's und Dont's in der gemeinsamen Wohnung

### ACCESSOIRES

Für Männer anscheinend nicht nur aufgrund der französischen Schreibweise ein Fremdwort. In Singlewohnungen sind Dekorationsgegenstände seltener anzutreffende Mitbewohner. Aber: Wenn beide Welten in einer gemeinsamen Wohnung zusammentreffen, freuen sich Männer durchaus, wenn es gemütlich ist.

### DEKO-GEN

Frauen scheinen das Deko-Gen in die Wiege gelegt bekommen zu haben. Sie wissen stets, wie sich Accessoires gekonnt in Szene setzen lassen, um das Zuhause zur urgemütlichen Wohnoase zu verwandeln. Aber es gibt Faustregeln, die gut zu wissen sind. Eine davon lautet: Weniger ist mehr. Die Räume möchten mit wenigen, ausgewählten Dekostücken verschönert werden. Ansonsten wirkt es schnell überladen. Dann fühlen sich weder Männer noch Frauen wohl.

### TECHNIK

Männer haben ein unabstreitbares Faible für alles, was mit Technik zu tun hat. Die Kunst ist es, in der gemeinsamen Wohnung, Toleranz für die Vorlieben des anderen zu zeigen. Der Fernseher muss daher nicht verbannt werden. Vielmehr kann ein Paar es sich zur gemeinsamen Aufgabe machen, eine Wohnlösung zu finden, die Technik hübsch inszeniert und hässlichen Kabelsalat verschwinden lässt. Das kann ein stilvolles Lowboard sein. Darüber wird ein Fernseher platziert, der im ausgeschalteten Zustand im Gewand eines Gemäldes daher kommt, das Kunst zeigt. Schon ist Deko mit Technik gepaart – und beide sind zufrieden.

# 8 So kommt Ordnung ins Chaos

## Mit System zum luftigen Zuhause, das rundum glücklich macht

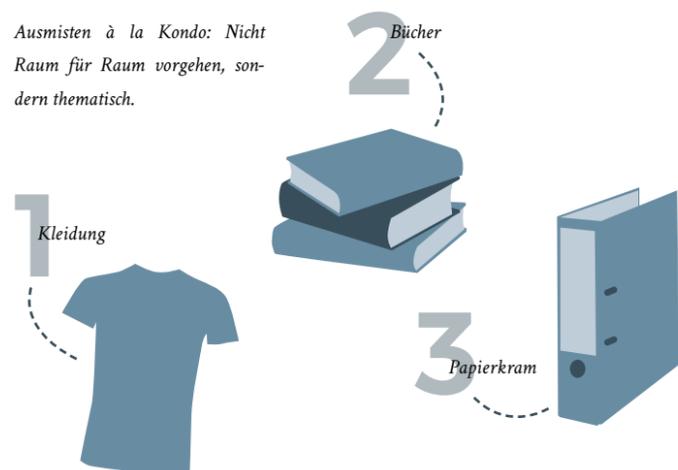
Text: Christina Kaiser

Illustration: Schultheiß Projektentwicklung AG

**Wer kennt das nicht: Die To-Do-Liste füllt sich schneller, als die Punkte abgehakt werden können. Der Stapel auf dem Schreibtisch wächst und gedeiht und lässt sich schon nicht mehr überblicken. Nach einem stressigen Tag im Büro erwartet uns Zuhause auch nicht wirklich Entspannung. Beim Öffnen des Kleiderschranks fällt uns gleich der Stapel Wollpullover in die Arme. Und wo verflucht nochmal haben wir den spannenden Krimi zuletzt aus der Hand gelegt, mit dem wir es uns auf dem Balkon gemütlich machen wollten?**

Wie schnell passiert es, dass wir im Alltagschaos den Überblick verlieren - im wahrsten Sinne des Wortes. Im Büro stellt sich dann das berühmte Brett vorm Kopf ein. Der überquellende Schreibtisch erstickt unsere Ideen, macht uns unproduktiv. Zuhause fühlen wir uns ebenfalls nicht mehr wohl. Wir werden vom Unrat erdrückt. Die Lösung heißt in solchen Fällen schlicht und einfach: Ordnung ins Chaos bringen! Wenn wir unsere Umgebung, sprich unseren Arbeitsplatz, aufräumen oder Zuhause für Ordnung sorgen und nicht benötigten Krimskrams entrümpeln, fühlen wir uns zudem innerlich aufgeräumt und vom Ballast befreit. Es besteht sozusagen eine geheimnisvolle Beziehung zwischen der Welt, die uns umgibt und wie wir uns fühlen.

Ausmisten à la Kondo: Nicht Raum für Raum vorgehen, sondern thematisch.



### Aufräumen mit System

Wenn wir stattdessen eine luftig leichte Wohnatmosphäre schaffen, geht es uns gleich viel besser. Doch wo mit dem Aufräumen anfangen, wenn uns die Berge an Arbeit oder anstehenden Aufgaben sowieso bereits schier erschlagen?

Die gute Nachricht ist: Das alles lässt sich systematisch angehen. Um das Thema Aufräumen haben sich viele Profis Gedanken gemacht und ihre Tipps und Kniffe in Ratgebern festgehalten. Aktuell ist ein richtiger Hype um das Thema entbrannt. Experten in Sachen Aufräumen, wie die Japanerin Marie Kondo, zeigen Leuten wie's geht. Ihr Tipp: Alles aus der Wohnung verbannen, was keine Freude macht. Das erleichtert zumindest die Entscheidung, was in den Müll- oder Altkleidersack wandern darf. Denn Ausmisten ist ihrer Methode nach der erste Schritt hin zum luftigen Zuhause.

### Nachhaltiges Ausmisten

Wobei es natürlich nicht der Müllsack sein muss. Dinge, die wir nicht mehr benötigen, können für andere Menschen ganz hilfreich sein. Der Weg zum nächsten Secondhand-Laden kann sich durchaus im Geldbeutel bemerkbar machen. Oder warum nicht am nächsten Hinterhof- oder Vorgarten-Flohmarkt einen Stand aufbauen? Und gemeinnützige Einrichtungen wie beispielsweise das Rote Kreuz freuen sich über Kleiderverspender und andere gut erhaltene Gebrauchsgegenstände.

Die richtige Ordnung kann selbst Alltagsgegenstände in dekorative Einrichtungsgegenstände verwandeln.



Offene Schranksysteme sind nicht nur in begehbaren Kleiderschränken sinnvoll, gerade in engen Räumen sind Türen oft ein zusätzlicher Platzräuber.

Verschiedene Schubfächer mit Einteilungen helfen dabei nachhaltig Ordnung zu halten.

Weniger ist mehr: Behalten Sie nur Sachen, die Sie auch wirklich tragen und glücklich machen.

Generell ist es ein guter Tipp, das Projekt „Wohnung in Ordnung bringen“ in kleine überschaubare Häppchen einzuteilen. Schließlich kann es nicht jeder neben dem Job einrichten, sich Vollzeit ums Entrümpeln einer Wohnung oder eines ganzen Hauses zu kümmern.

Wer es à la Kondo angehen möchte, arbeitet sich beim Ausmisten nicht Raum für Raum durch, sondern widmet sich vielmehr der Thematik raumübergreifend gemäß den Gegenständen einer Zunft. Soll heißen: Zuerst knöpfen wir uns alle Kleidungs-Kollegen vor. Was nicht ausgeräumt wird, bekommt ein dauerhaftes Domizil zugewiesen. Als nächstes sind die Bücher an der Reihe und so weiter und so fort. Das hat System.

### Stilvolle Ordnungstalente

Stilvolle Ordnungstalente sorgen dafür, dass die Ordnung auf Dauer einzieht. Unterstützung bieten die passenden Möbel, die mit

praktischen Einteilungen, Schubs und Aufbewahrungs-Boxen ausgestattet sind. Hier lassen sich Gebrauchs-Gegenstände und Utensilien übersichtlich einordnen. Dann ist alles an seinem Platz und wartet stets griffbereit auf den nächsten Einsatz. Ganz ausgeklügelte Möbelsysteme warten mit weiteren Talenten auf: Nebst dem durchdachten Stauraum bieten sie flexible Funktionen, die nicht mehr benötigte Arbeitsutensilien nach Dienstschluss geschickt unsichtbar machen. So verabschiedet sich der im Wohnbereich integrierte Mini-Sekretär nach getaner Arbeit mit ein paar Handgriffen in den Feierabend und macht Platz für den gemütlichen Teil des Abends.

Wer sich die Mühe gemacht hat, und alle Bereiche im Zuhause einmal geordnet und ausgemistet hat, fühlt sich erleichtert und befreit. Neben dem übersichtlichen und ausschließlich mit Lieblingsteilen sortierten Kleiderschrank wartet dank cleverer Möbelsysteme eine luftig aufgeräumte Wohnung, in der alles am rechten Platz ist - ein wahrer Ruhepol zum Durchatmen und Auftanken im stressigen Alltag.

# Endlich Licht ins Dunkel

## Tipps für die richtige Außenbeleuchtung

Text: Peter Murrmann

Illustration: Schultheiß Projektentwicklung AG

**Bereits Ende August merken wir, dass die Tage kürzer werden und die Nächte uns sukzessive die Zeit stehlen, uns im Freien aufzuhalten und Garten oder Balkon zu genießen. Die finstere und ungemütliche Zeit rückt vor. Sie gilt es zu vertreiben. Und das ist gar nicht so schwer, wenn wir das richtige Licht ins Dunkel bringen.**

Ebenso wie in den Innenräumen können wir den Garten oder den Balkon zu einem Lichtelebnis machen und müssen nicht ein halbes Jahr lang in Finsternis leben. Im Gegenteil: Gerade im Winterhalbjahr ist es mit einer gut geplanten und umgesetzten Beleuchtung möglich, den Außenbereich in ganz unterschiedlicher und oft überraschender Sichtweise wahrzunehmen. Da kommen durch ein Licht-Schattenspiel Dinge zum Vorschein, die bei normalem Tageslicht vielleicht gar nicht beachtet werden. Seien Sie neugierig und lesen Sie ein paar Gedanken für den Weg zu einer optimalen Außenbeleuchtung.

Der erste Schritt besteht darin, sich bewusst zu sein, welche Funktionen speziell die Außenbeleuchtung erfüllen soll. Selbstverständlich steht da die Sicherheit ganz oben auf der Anforderungsliste. Gleichgültig, ob es um den Hauseingangsbereich oder um die Wegbeleuchtung im Grundstück geht, da insbesondere Haftungsprobleme bei möglichen Unfällen minimiert werden bzw. gar nicht entstehen sollen. Dazu kommt ein möglichst hohes Maß an Komfort bei der Bedienbarkeit der Beleuchtung und die Ästhetik.

Beachten wir diese Komponenten, dann sind wir schon ein ganzes Stück weiter. Und wenn wir uns dann noch Gedanken über die einzelnen Verwendungszwecke der Lichtquellen machen, haben wir fast schon gewonnen. Es geht dabei parallel um Notwendiges, also um die Pflicht, z. B. um die richtige Wegebeleuchtung, um den gut ausgeleuchteten Hauseingang, und Nützliches, also um die Kür, z. B. die effektvolle Darstellung von Haus und Grundstück, um die Heraushebung von besonderen Solitärpflanzen, um dekorative und atmosphärisch ansprechende Lichtinszenierung von Garten- oder Balkonfesten. All dies zusammen kann ein harmonisches Lichtstimmungsbild eines Anwesens ergeben und die allgemeine Zufriedenheit beträchtlich steigern.

Wer sich nach längerer Überlegungszeit entschließt, ein Haus oder eine Eigentumswohnung zu erwerben und die Baumaßnahmen noch nicht begonnen haben, denkt in erster Linie an die Gestaltung der Innenräume und verliert dabei den Blick nach außen, denn die Anlage des Außenbereichs liegt noch in weiter Ferne. Nach Möglichkeit sollte bei den Planungen schon die Gestaltung des Gartens und der Außenbeleuchtung einbezogen werden. Wir ärgern uns schwarz, wenn wir später für die bevorstehende Installation der Außenbeleuchtung plötzlich bemerken, dass keine Stromleitungen und Steckdosen verlegt sind. „Hätten wir doch früher daran gedacht!“ ist dabei noch ein schmeichelhafter Ausruf. Dann wird die nachträgliche Installation zur Qual, zu einer echten Preisfrage und führt häufig zu Improvisationen, die selten zu befriedigenden Lösungen führen. Wir haben eine große Chance einfach vertan. Bauseits werden sicher die Vorkehrungen für die notwendige Beleuchtung getroffen sein. Aber uns geht es ja auch und insbesondere um die Kür, die Lichtinszenierung und die Lichtdekoratation. Dafür müssen normalerweise Arbeiten im Boden und an Wänden eingeplant werden, um die richtigen Leuchten einzubauen bzw. anzubringen.



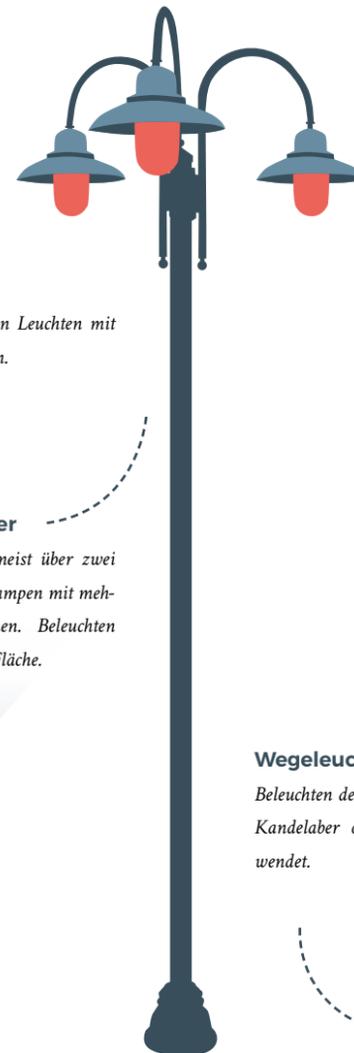
### Außenlaternen

Verschiedene Ausführungen, von klassischer Laterne bis moderner Gartenlaterne.



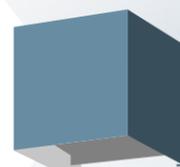
### Außenstehleuchten

Außenbeleuchtung, die vom Boden aufragt. Von Leuchten mit kurzem Standfuß bis hin zu großen Kandelabern.



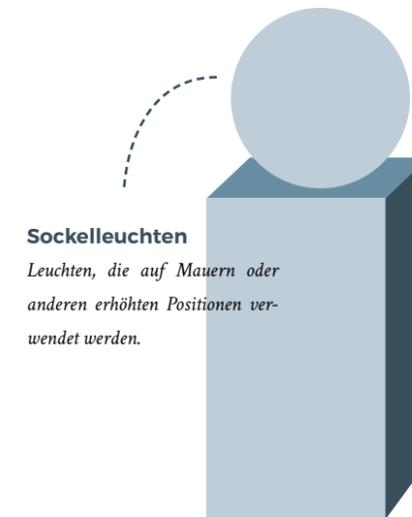
### Kandelaber

Sehr große, meist über zwei Meter hohe Lampen mit mehreren Laternen. Beleuchten eine größere Fläche.



### Außenwandleuchten

Dekoratives Licht für Außenfassaden.



### Sockelleuchten

Leuchten, die auf Mauern oder anderen erhöhten Positionen verwendet werden.



### Wegeleuchten

Beleuchten den Fußweg. Meist werden Kandelaber oder Pollerleuchten verwendet.



### Pollerleuchten

Kleinere, meist hüfthohe, senkrechte Leuchten, die am Wegesrand für Trittsicherheit sorgen.

### Außenstrahler

Platziert eingesetzte Spots zur Beleuchtung bestimmter Objekte oder Fassadenflächen.

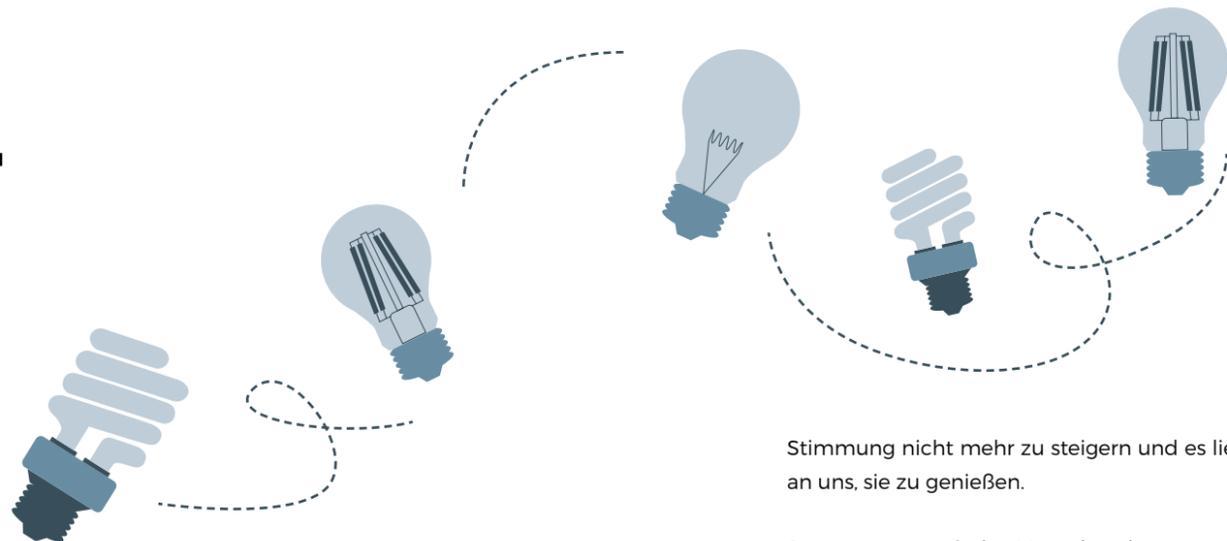


### Solarleuchten

Laden sich tagsüber durch Sonnenlicht auf, werden meist im Blumenbeet eingesetzt.

Im Lampe Magazin sind in einem Artikel\* über Außenbeleuchtung die Typen von Außenleuchten im Überblick sehr anschaulich dargestellt. Da geht es u. a. von der Außenstehleuchte über Wandleuchten, Laternen, Strahler, Bodeneinbauleuchten, Wegeleuchten, Kandelaber bis hin zu Poller-, Sockel- und Solarleuchten sowie Bewegungsmeldern. Die Auswahl ist schier unermesslich. Der Leser kann sich aber gut an diesem Überblick orientieren und daraus Schlussfolgerungen für seine Planung der Außenbeleuchtung ziehen. Allerdings wird die Lichtinstallation immer eine sehr individuelle Angelegenheit sein und die Auswahl der Lichtquellen sich nach dem persönlichem Geschmack und Verhältnissen richten. Deshalb kann der Überblick über die Typen der Außenbeleuchtung nur ein Hinweis auf die Möglichkeiten einer guten Lichtgestaltung sein, die dann individuell umgesetzt werden muss.

\*<https://www.lampe.de/magazin/aussenbeleuchtung-funktion-planung-und-umsetzung/>



Beherrigen sollten wir aber folgende Regel: Licht wirkt erst dann richtig toll, wenn verschiedene Lichtquellen auf unterschiedlichen Ebenen kombiniert werden. Zu einer schönen Allgemeinbeleuchtung, die für die notwendige Sicherheit auf den Verkehrswegen und dem Hauseingangsbereich sorgt, punktuell Licht und Kerzen für die Stimmung eingesetzt, ergeben ein traumhaftes Gesamtbild unseres Außenbereichs. Und die Möglichkeit des Dimmens der Leuchten nicht vergessen!

Der nächste Tipp: Schaffen Sie Lichtinseln, setzen Sie nicht auf Festbeleuchtung. Denn Licht wirkt erst durch Schatten. Bitte den Garten nicht in gleißendes Licht versetzen und alle Tiere wie Igel und Eichhörnchen verscheuchen. Beschränken Sie sich auf wenige Inszenierungen. Weniger ist mehr und Ihr Ziel muss es sein, die Umgebung in sanftes, dem Auge verträgliches und stimmungsvolles Licht zu tauchen. Da helfen keine Halogenstrahler mit mehreren tausend Lumen. Die kann man allenfalls für eine Fassadenbestrahlung vorsehen, wenn das gewollt ist, dem Auge tun diese aber bestimmt nicht gut.

Wir können jedoch mit Strahlern und Spots, die nicht überdimensioniert sein sollten, im Garten mit der Beleuchtung von größeren Pflanzen Kunstwerke schaffen, die sich bei Tageslicht im allgemeinen Grün auflösen. Mobile Spots und Strahler können täglich neue Highlights inszenieren. Bäume, die wir von unten anstrahlen, und insbesondere Solitärpflanzen, eignen sich als Objekte dafür hervorragend.

Strukturen im Außenbereich zu erzeugen, gelingt am besten durch den Einsatz von Pollerleuchten, die auch noch den Vorteil haben, dass sie das Stolpern im Garten verhindern können.

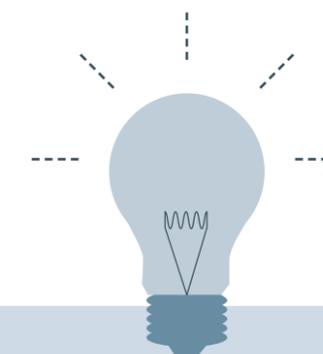
Der neueste Hit sind Outdoor-Stehlampen. Ja, Sie haben richtig gelesen. Stehlampen erobern gerade Balkon und Terrasse. Durch ihr punktuell Licht eignen sie sich sehr gut zum Lesen oder zum gemütlichen Zusammensitzen bei Wein oder Bier. Wenn jetzt auch noch dezentes Hintergrundlicht durch dimmbare Wandleuchten dazukommt, dann ist die

Stimmung nicht mehr zu steigern und es liegt an uns, sie zu genießen.

Sogar unromantische Menschen kommen ins Schwärmen, wenn im Garten oder am Balkon Windlichter eingesetzt werden. Sie schaffen eine „zauberhafte Atmosphäre und tauchen Balkon oder Terrasse in flackernde Magie“, wie es der Autor eines Artikels über diese Lichtquelle ausdrückt. In kleinen Gruppen installiert, verströmen sie eine besondere Stimmung.

Welche Lampen und Leuchtmittel sollen wir verwenden? Energiesparlampen und LED-Leuchten bestimmen das Angebot an Leuchtmitteln. Sie sparen Energie, leuchten aber sehr unterschiedlich. Bei LED-Leuchten haben wir starkes Licht, dennoch erhellen sie ihre Umgebung kaum. Verbaut in Lampions und Lichterketten entfalten sie die beste Wirkung. Energiesparleuchten werfen ein wärmeres Licht und erhellen ihre Umgebung besser. Und dennoch ist es Geschmacksfrage, welche Leuchtmittel man einsetzen will. Für die Außenbeleuchtung gilt als Faustregel: 400-600 Lumen Lichtstärke pro Lichtquelle sind ausreichend.

Dominiert in den Innenräumen warmweißes Licht, kann oftmals im Außenbereich ein neutralweißes oder sogar tageslichtweißes Licht von Vorteil sein. Das hängt von der sonstigen Gartengestaltung ab.



Als letzter wichtiger Tipp: Denken Sie an die praktische Bedienbarkeit der Beleuchtung. Es gibt sehr viele Möglichkeiten, den Komfort des Ein- und Ausschaltens der Außenbeleuchtung zu erhöhen. Sei es durch eine Fernbedienung, die ganz bequem von den Innenräumen aus die Beleuchtung regelt oder durch Bewegungsmelder, die sehr viel Freiheit geben. Unterliegen wir nicht dem Irrtum, dass nur die momentane Bewegung den Melder auslöst. Die modernen Geräte lassen sich in mehrfacher Hinsicht auf die verschiedensten Situationen einstellen, ob in der Reichweite oder Dauer der Beleuchtungszeit. Alles kann bedarf- und wunschgerecht ausgerichtet werden.

Mit diesen Gedanken zu einer optimalen Außenbeleuchtung haben Sie es jetzt in der Hand, dass Licht in Ihr Dunkel kommen kann und die Finsternis vertrieben wird. In der Nacht sollten bei Ihnen nicht alle Katzen grau sein.

### Die wichtigsten Fragen vor der Planung:

- Welche Bereiche möchten Sie beleuchten?
- Was möchten Sie mit der Beleuchtung bezwecken?
- Welche Leuchtmittel (Glühlampen, Energiesparlampen, LED-Lampen) möchten Sie nutzen?
- Wie steht es um die Stromversorgung?
- Wie soll die Beleuchtung bedient werden (z. B. Fernbedienung, Dämmerungsschalter oder Bewegungsmelder)?

Weil Ihr Anspruch unser Standard bleibt.

## DIE 3 SCHRITTE ZUM PERFEKTEN GRUNDSTÜCKSVERKAUF

**Schultheiß**  
Projektentwicklung AG

1 SCHULTHEISS ANRUFEN: 0911 93425-115

2 ANGEBOT ERHALTEN

3 BESTPREIS ERZIELEN

Aktuelle Projekte finden Sie unter: [schultheiss-projekt.de](http://schultheiss-projekt.de)

GRUNDSTÜCK ZU VERKAUFEN? FRAG' DOCH MAL SCHULTHEISS.



**SOFORTINFO**

Ihr Ansprechpartner:  
**Stefan Thalhammer**  
0911 93425 - 115  
[st@schultheiss-projekt.de](mailto:st@schultheiss-projekt.de)

# BALUKA

## Barrierefrei Leben und komfortabel altern

Text: Steffen Marx

Illustration: Schultheiß Projektentwicklung AG

**Nicole Orf, die Behindertenbeauftragte der Stadt Bamberg, Steffen Marx von Betongold-Medien und 15 starke Partner aus der Metropolregion haben in Bamberg gemeinsam ein in dieser Form einzigartiges Wohnkonzept in Form einer erlebbaren Wohnausstellung von barrierefrei bis behindertengerecht realisiert.**

2017 entstand die Idee gemeinsam ein längerfristiges Projekt in Bamberg – als Pilotprojekt – zu entwickeln, dass es in dieser Form so noch nicht gibt. Ziel war es, zusammen erlebbar aufzuzeigen, wie eine Wohnung oder ein Haus unter Berücksichtigung von Kriterien wie Barrierefreiheit, behindertengerechtem Ausbau bis zur rollstuhlgerichten Ausstattung aussehen kann und welche Funktionen sie haben kann.

### Was steckt hinter Baluka? Wie ist das Konzept?

Zu den normalen Pilipp-Öffnungszeiten können Besucher, Betroffene, interessierte Häuslebauer oder aber Personen, die sich mit dem Gedanken einer Modernisierung oder Sanierung tragen, eine entsprechend ausgestattete Wohnung anschauen. Unter dem Motto „Verstehen durch Erleben“ soll ein Eindruck vermittelt werden, welche Produkte das Leben vorerst komfortabler machen, später ggfs. notwendig sind und wie man sich bereits jetzt auf spätere Situationen einrichten kann. Dazu gehören natürlich auch Fördermöglichkeiten. Tatsächlich ist die bis auf Veranstaltungstage unbesetzte Dauerausstellung selbsterklärend. In einer Auslagestelle finden Besucher vertiefende Informationen zu den Dienstleistungen aller am Projekt beteiligten Partner, Infotafeln an den Wänden geben weiterführende Informationen und ganz wichtig: auch direkte Ansprechpartner an die man sich konkret wenden kann.

### Was ist innerhalb der Ausstellung noch geplant?

Es gibt feste Beratungstermine und Veranstaltungstage. Jeden ersten Samstag im Monat bietet dort z. B. die Behindertenbeauftragte der Stadt Bamberg von 10.00 bis 13.00 Uhr Beratungen zu Wohnraumanpassung und Fördermitteln an. Jeden ersten Samstag im Quartal findet zudem von 10.00 bis 15.00 Uhr ein Beratungstag statt. An diesem Tag stehen am Projekt beteiligte Partner Rede und Antwort. Die Tage stehen unter dem Motto „Wohnen ohne Hindernisse“ und es sind begleitend entsprechende Informationsvorträge geplant.

### Wie kam der Kontakt zustande und der Entschluss, das Projekt im Möbelhaus Pilipp zu installieren?

Ein sympathischer Ort, zentral gelegen mit ausreichend Parkplätzen, in viele Teilen bereits behindertengerecht und mit einer interessanten Besucherfrequenz sowie einigen Angeboten, die wir hier mit weiteren Partnern nur noch vertiefen, ist das Einrichtungshaus Pilipp ein geeigneter und vor allem passender Ort um ein solches Projekt in entsprechendem Umfeld entwickeln zu können. Hinzu kommt das innovative Interesse der Inhaberfamilie, die uns sehr stark unterstützt hat.

### Ist die Wohnung statisch oder kann sie sich auch weiterentwickeln?

Es ist eine entsprechend aufgeplante und eingerichtete 4-Zimmer-Wohnung, bestehend aus Küche, Bade-, Wohn- und Schlafzimmer. Die Küche zeigt Ausstattungen wie z. B. speziell öffnende Schränke, eine unterfahrbare Spüle und Einbaugeräte in anderen Arbeitshöhen. Im Bad sind der höhenverstellbare Waschtisch und die Toilette, eine spezielle Dusche und Wanne mit zusätzlichen Hilfsmitteln wie Badewannenlifter zu erleben. Ein Komfort- und



Pflegebett, spezielle Fenster und Türen sind Teil des Wohnzimmers und im Schlafzimmer gibt es „entgegenkommende“ Möbel, wie z. B. die absenkbare Garderobe. Doch es sind noch viel mehr Produkte im Einsatz wie beispielsweise besonders belastbare und rutschfeste Böden, ein Tapetensystem, welches hinterleuchtet und nach Beschädigung erneut glattgezogen werden kann. Auch induktives Hören, ein Hausnotruf und individuelle Dienstleistungen um die Pflege, Fördermittel und weiteren Inhalten stehen bereits zur Verfügung. Dies nennen wir vorerst eine Grundausstattung, die im Laufe der Zeit durch weitere Spezialanbieter vertieft werden wird.

### Für wie lange ist die Ausstellungsdauer geplant?

Die Ausstellung ist vorerst für 2 Jahre geplant. Mit den dann gewonnenen Erfahrungen wird über die weitere Dauer und Anpassung gemeinsam mit allen Partnern entschieden.

### Inwiefern ist sie flexibel, was gesellschaftliche Entwicklung angeht?

Komplett! Wir starten hier und nehmen das durchaus gewünschte Feedback, die konst-

ruktiven Anregungen, die wir durch die Besucher erwarten und auch bekommen werden auf, prüfen sie und integrieren sie soweit dies sinnvoll scheinen.

### Was gibt es an Maßnahmen rund um die Musterwohnung?

Eine dauerhafte Bewerbung durch alle am Projekt beteiligten Partner, das BETONGOLD-Journal, das WOBLA, das Verlagsecho und weitere interessante Medien werden über Veranstaltungen, Vorträge und Neuerungen innerhalb der Wohnung durchgehend berichten.

### Besuchen Sie die Ausstellung im Möbelhaus Pilipp Bamberg:

#### JEDEN ERSTEN SAMSTAG IM MONAT:

10-13 Uhr Beratung zu Wohnraumanpassung und Fördermitteln durch die Behindertenbeauftragte der Stadt Bamberg

**07. September | 05. Oktober | 02. November | 07. Dezember 2019**

#### JEDEN ERSTEN SAMSTAG IM QUARTAL:

10-15 Uhr Informations- und Beratungstag „Wohnen ohne Hindernisse“ mit vielen am Projekt beteiligten Ansprechpartnern und Vorträgen

**05. Oktober 2019 | 04. Januar 2020**

# Córdoba – Die Stadt der drei Kulturen

## Die jüngste Partnerstadt Nürnbergs

Text: Peter Murrmann

Bilder: Amt für internationale Beziehungen der Stadt Nürnberg, Adobe Stock

Seit Mai 2010 sind Córdoba in Spanien und Nürnberg partnerschaftlich verbunden. Aufgrund seiner Geschichte ist Córdoba eine Stadt die seit jeher ein Beispiel für Toleranz und friedliches Zusammenleben darstellt, ein Ort der Völkerverständigung und des Wissens sowie Treffpunkt verschiedener Kulturen: der christlichen, der muslimischen und der jüdischen. Man ist sich einig, dass die „Stadt der drei Kulturen“ hervorragend zu Nürnberg, der Stadt der Menschenrechte und des Friedens, passt.

Córdoba liegt im Süden der iberischen Halbinsel, nahe des Flusses Guadalquivir, am Fuß der Sierra Morena in Andalusien und ist 1.245 km<sup>2</sup> groß. Córdoba ist die Hauptstadt der gleichnamigen Provinz im Königreich Spanien und mit rund 329.000 Einwohnern die drittgrößte Stadt der autonomen Region Andalusien.

1984 ernannte die UNESCO die Altstadt von Córdoba zum Weltkulturerbe. Dem besonderen Charme dieser wunderbaren Stadt, in der die Einflüsse der römischen, arabischen, jüdischen und christlichen Kultur und Kunst noch immer spürbar sind, erliegt man, sobald die Römische Brücke und die Türme der großen Mezquita-Kathedrale sichtbar werden. Wer von einer Reise nach Andalusien träumt, sollte Nürnbergs jüngste Partnerstadt Cordoba unbedingt bei seinen Planungen berücksichtigen.

Weitere Sehenswürdigkeiten in Córdoba sind unter anderem das Judenviertel mit seiner Synagoge, welche im Jahr 1315 im Mudéjar Stil (d.h. mit islamischen Einfluss) errichtet wurde. In der Judería lebten die jüdischen Einwohner bis zu ihrer definitiven Vertreibung aus Spanien im Jahr 1492. Acht Kilometer westlich von Córdoba befindet sich an einem Berghang die ehemalige arabische Palaststadt Medina Al-Zahara, die heute zu den bedeutendsten Ruinen der Region gehört. Sie erinnert an die großartige muslimische Vergangenheit.

Lange Zeit war Cordoba geprägt von arabischen Herrschern. Diese Herrschaft über die Stadt in Andalusien währte vom 8. Jahrhundert n. Chr. bis ins 13. Jahrhundert, in dem die Wiedereroberung durch die christlichen Truppen Kastiliens gelang und die Stadt kurz darauf in das spanische Reich integriert wurde.



Die Mezquita-Kathedrale wurde ursprünglich als Moschee erbaut und zu einer Kirche umgewidmet. Seit 1984 gehört sie zum UNESCO-Weltkulturerbe.

Eine Reise nach Córdoba lohnt sich zu jeder Jahreszeit, da fast das ganze Jahr interessante Veranstaltungen stattfinden. Gleichwohl sind die Sommermonate nicht für jeden Nürnberger die richtige Reisezeit. Im Juli und August kann das Thermometer weit über 40 Grad erreichen.

Was Sie sich nicht entgehen lassen sollten: Ein Rundgang durch das Judenviertel „La Judería“, ein Besuch der Palaststadt Medina Azahara, Tapas essen in der Taberna „El Pisto“ (Plaza San Miguel N° 1) und eine Flamenco-Aufführung im „La Buleria“ (Calle Pedro López 3).

### Die Städtepartnerschaft

Die Vereine spielen eine Schlüsselrolle in der Städtepartnerschaft, vor allem die Mitglieder des Centro Español und des Vereins zur Förderung der Städtepartnerschaft Cordoba-Nürnberg, CONORIS, e. V. Ihnen gebührt alle Anerkennung, da sie die Initiatoren für die Städtepartnerschaft waren. In Córdoba selbst ist der Rat des Stadtteils Zona Norte maßgeblich für die Initiierung mitverantwortlich.

Seit Ende 2007 bemühte sich der deutsch-spanische Verein „Centro Español“, der älteste spanische Kulturverein Deutschlands, um Kontakte zwischen Nürnberg und Córdoba. Ein Grund für die Städtepartnerschaft war u. a. sich gegenseitig in der Friedens- und Menschenrechtsarbeit zu unterstützen. Neben einer ähnlichen Sozialstruktur beider Kommunen sind es aber auch kulturelle Gründe, die für eine Annäherung sprachen. So lernen in Nürnberg immer mehr Schüler Spanisch und viele Schulen sind an einem Austauschprogramm interessiert.

Das Interesse an einer offiziellen Städtepartnerschaft war in der Nürnberger Bevölkerung so groß, dass bereits 2008 eine „Freundschafts- und Städtepartnerschaftsinitiative“ gegründet wurde, die dieses Projekt vorantrieb. So kam es zu ersten Gesprächen zwischen Vertretern der Initiative und der Rathäuser in beiden Städten. Drei Mitglieder der Städtepartnerschaftsinitiative Córdoba-Nürnberg, Antonio Fernandez (Präsident des Centro Español Nürnberg, Sprecher der Städtepartnerschaftsinitiative), Gerhard Groh und Friedrich Popp, besuchten im Februar 2009 Córdoba, um die Idee der Städtefreundschaft weiter zu konkretisieren.

Aus der Städtepartnerschaftsinitiative entstand im März 2010 der Verein CONORIS e.V. zur Förderung der Städtepartnerschaft Córdoba-Nürnberg, zur weiteren Unterstützung und Förderung der partnerschaftlichen Beziehungen.

Am 6. Mai 2010 wurde im Alcázar-Palast in Córdoba die feierliche Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrages zwischen der andalusischen und der fränkischen Stadt durch die Oberbürgermeister Andrés Ocaña und Dr. Ulrich Maly vollzogen. Der Festakt fand in Anwesenheit von Stadträten aus beiden Städten sowie von Vertretern der Universität, Industrie, Stadtverwaltungen und der Bürgervereine von Córdoba statt. In dem

### Januar

Cabalgata de Reyes Magos (Fest der Drei Könige)

### Februar

Carnaval en las calles (Straßen-Karneval)

### April

Osterwoche, Cata de vino (Weinprobe)



### Ende April – Anfang Mai

„Batalla de las Flores“ – ein Blumenfest mit Umzugswagen, die mit tausenden Blumen geschmückt sind. Die Frauen in den Wagen mit traditionellen Flamenco-Kostümen werfen dem Publikum Blumen zu.

### Mai

Concurso de patios (Innenhof-Wettbewerb)

### Juni

Sommerfest in jedem Stadtviertel

### Juli

Festival de la Guitarra (Gitarrenfestival)

### September

Reitshow in den königlichen Reitställen von Córdoba

Vertrag wurde im Namen beider Städte erklärt, sich für die Kooperation und den Bürgertausch sowie den Austausch von Jugendlichen einzusetzen, aber auch die wirtschaftlichen Verbindungen zu stärken und sich für die Realisierung von gemeinsamen Aktivitäten in den Bereichen Bildung, Kultur, Menschenrechte, erneuerbare Energien, Umwelt, Tourismus und Sport sowie weiteren Bereichen zu engagieren.



© Adobe Stock

Der "Plaza de las Tendillas" (Platz der kleinen Länder) befindet sich zwischen der historischen Altstadt und dem modernen Stadtzentrum.

Einer der wichtigsten Bausteine der Städtepartnerschaft zwischen Nürnberg und Córdoba ist von Anfang an der Jugend- und Schüleraustausch. Zu Beginn waren es die beiden Gymnasien Scharrer und Hans-Sachs, die eine Kooperation mit den cordobesischen Seneca und Maimonides Instituten eingingen und gegenseitig Schüler zum Austausch ermunterten. Später interessierten sich weitere Nürnberger Gymnasien, wie das Pirckheimer Gymnasium für den Austausch mit Córdoba's Sekundarschulen. Dabei schickte das Berthold-Brecht-Gymnasium drei Abiturientinnen für ein 4-monatiges Praktikum in den Botanischen Garten nach Córdoba. Zusätzlich boten die Abiturientinnen Deutschunterricht im Kulturzentrum Zona Norte Córdoba an und waren begeistert von den vielen Erfahrungen, die sie vor Ort sammeln konnten.

Ein weiteres Projekt im Rahmen der Städtepartnerschaft mit Córdoba bezieht sich auf die Ausbildung jugendlicher Cordobesen. Seit 2013 unterstützten die Industrie- und Handelskammer Nürnberg für Mittelfranken und der Ausbildungsring Ausländischer Unternehmer (AAU) sowie seit 2015 das Kolping Bildungswerk (Projektträger) cordobesische Jugendliche bei der Ausbildungsplatzsuche in der Metropolregion Nürnberg. Dabei erhalten die Jugendlichen zunächst einen zweimonatigen Deutschkurs in Spanien, um anschließend ein zweimonatiges Vorpraktikum in einem Betrieb in Nürnberg zu absolvieren.

So wurden bis 2016 insgesamt 140 Jugendliche aus Córdoba in ihrer Ausbildung unterstützt. Bisher haben 35 dieser Azubis ihre Ausbildung im Bereich IT-System- Elektroniker/in, Fachinformatiker/in, Schreiner/in, Restaurantfachmann/-frau, Bürokauffrau/-mann, Hotelfachfrau/-mann erfolgreich absolviert. In diesem Jahr absolvierten bisher 13 Jugendlichen aus Córdoba ihre Ausbildung in Nürnberg in den o. g. Bereichen.

Der kulturelle Austausch hingegen funktioniert in beide Richtungen. Fränkische Künstler präsentierten in Córdoba ihre Kunstwerke. So wurden in 2011 die Kunstwerke des Kunstpreises der Nürnberger Nachrichten in Córdoba ausgestellt. Auch der Dokumentarist und Filmemacher Michael Aue konnte seine Fotoausstellung über „Schaufensterpuppen“ in Córdoba zeigen. In Nürnberg waren ebenso Gemälde und Skulpturen von Künstlern aus Córdoba im „Internationalen Haus Nürnberg“, dem Heilig-Geist-Haus im Herzen der Altstadt, zu sehen.

Die Schlossanlage "Alcázar de los Reyes Cristianos" ist auf dem Grundriss eines älteren arabischen Schlosses erbaut.



© Adobe Stock

Um die neue Nürnberger Partnerstadt kennenzulernen, sind in den letzten 10 Jahren mehr als 250 Bürger/innen im Rahmen von Bürgerreisen nach Córdoba gereist und konnten sich ein Bild der Stadt und Umgebung machen. Dabei wurde ein Teil des Erlöses der Reise als Zuschuss für die cordobesischen Jugendlichen bei ihren Praktika, Freiwilligen Sozialen Jahr oder Ausbildung in Nürnberg verwendet.



© Amt für internationale Beziehungen

Auszeichnung des Oberbürgermeisters Ulrich Maly als "Adoptivsohn der Stadt".

Oberbürgermeister Dr. Ulrich Maly wurde am 16. November 2018 von der Partnerstadt Córdoba zum „Adoptivsohn der Stadt“ ernannt. Der Titel entspricht der Ehrenbürgerschaft in deutschen Kommunen. Der Stadtrat von Córdoba hatte bereits am 9. Oktober 2018 beschlossen den Nürnberger Oberbürgermeister auszuzeichnen. In der Begründung hieß es, Ulrich Maly habe „mit seiner uneigennütigen und menschlichen Art zum Verständnis beider Städte maßgeblich beigetragen für deren Freundschaft, Brüderlichkeit und dem gemeinsamen Interesse, das nichts Anderes ist als die Stärkung der bürgerlichen Beziehungen zwischen beiden Städten. Gleichzeitig ermög-

lichte er damit einen großen Gewinn – außerordentlichen Charakters – für die Kultur, die Bildung und die Sozio-Ökonomie der Stadt Córdoba.“ Die Ernennungsurkunde überreichte die amtierende Bürgermeisterin Isabel Ambrosio an Oberbürgermeister Dr. Ulrich Maly.

Bürgerinnen und Bürger der beiden Städte sind die Hauptakteure der Städtepartnerschaft, füllen sie mit Leben und fördern dadurch ihre nachhaltige Entwicklung. In den letzten 10 Jahren gab es insgesamt vier Regierungswechsel in Córdoba, jedoch wurden die Beziehungen zu Nürnberg stets weitergeführt und intensiviert.

Mit diesem Artikel über Córdoba ist die Reihe über die Städtepartnerschaften der Stadt Nürnberg abgeschlossen. Die Redaktion dankt dem Amt für Internationale Beziehungen der Stadt Nürnberg, seinem Amtsleiter, Dr. Norbert Schürgers, sowie ganz besonders Frau Beate Kreisler sehr herzlich für die hervorragende Unterstützung bei der gesamten Artikelreihe über die Städtepartnerschaften.

Weil Córdoba immer eine Reise wert ist, findet vom **28.3. – 4.4.2020** unter dem Motto: „Spanischer Bürgerkrieg und Erinnerungskultur“ eine Bürger- und Themenreise in die Partnerstadt Nürnberg statt. Im Programm der Reise stehen Besichtigungen von Sehenswürdigkeiten und Erinnerungsorten u.a. in Genika, Saragossa, Madrid sowie in Guadalajara und Toledo. Die Reise kostet pro Person 1.799,00 Euro im Doppelzimmer. Einzelzimmerzuschlag auf Anfrage. Die Bürgerreise wird vom Amt für Internationale Beziehungen der Stadt Nürnberg in Kooperation mit dem TUI Reisecenter organisiert. Insgesamt gibt es 25 Teilnahmeplätze.

#### Buchung und Auskunft:

TUI Reisecenter  
Stresemannplatz 10 Tel: 0911/588 88 20  
90489 Nürnberg Mail: nuernberg8@tui-reisecenter.de

Weitere Informationen zur Städtepartnerschaft erteilt das Amt für Internationale Beziehungen der Stadt Nürnberg. Ansprechpartner: Herr Esteban Cuya (0911/231 2409)

### Das schnelle Naturgrün



www.noris-rollrasen.de

**städler**  
FACHHANDEL GARTEN & LANDSCHAFTSBAU



Besuchen Sie unsere Musterausstellung  
in der Kilianstr. 114 · 90425 Nürnberg

www.noris-pflaster.de  
Tel. 0911 / 36 10 222

# Das natürliche Wasserreservoir

## Regenwasser-Zisternen zur innerstädtischen Klimaverbesserung

Text: CSU Fürth

Bilder: Schultheiß Projektentwicklung AG, Adobe Stock

**Für den Klimaschutz unterstützt die CSU-Fürth den Bau von Regenwasser-Zisternen. Dies wurde bereits entsprechend beantragt und wird derzeit geprüft. Ziel ist, das städtische Kanalsystem bei starken Regenfällen zu entlasten in dem das Wasser nicht oder verzögert in den Kanal eingeleitet wird. Das Wasser soll genutzt werden um vorhandene und neue Flachdächer in der Stadt dauerhaft zu begrünen und nachhaltig zu bewässern und natürlich auch für die geeignete Nutzung im Haushalt.**

„Der beste innerstädtische Klimaschutz sind Grünflächen und Pflanzen, doch die brauchen Wasser.“ sagt Dietmar Helm, CSU Oberbürgermeisterkandidat. Für Helm steht außer Frage, dass „wir besonders in unseren dicht bebauten Innenstädten wie in unserem Fürth im Hochsommer die Temperaturen senken müssen.“

Dietmar Helm und die CSU-Fraktion Fürth fordern deshalb den Bau innerstädtischer Regenwasserzisternen zur Bewässerung neuer und bereits vorhandener Flachdächer.

Für das Gesamtklima einer Stadt ist es nicht relevant, ob sich die Pflanzen auf den Dächern befinden oder direkt am Boden. „Warme Luft steigt nach oben, kalte Luft fällt nach unten – die Physik arbeitet für uns“, erklärt Helm. In der Stadt mangelt es jedoch an Freiflächen, um direkt am Boden Bäume anzupflanzen. „Daher ist die Begrünung der Flachdächer und ihre nachhaltige Regenwasser-Zisternen-Bewässerung für unsere Stadt Fürth Klimaschutz auf höherer Ebene.“ so Helm.

Kern des Konzepts ist, Regenwasser auch innerstädtisch stärker zu nutzen und in einen Kreislauf zu bringen, statt es direkt in die Kanalisation abzuleiten.



Wer kein eigenes Dach hat, kann seine Mülltonnen bedachen lassen und wie hier mit einer kleinen Grünfläche anfangen.



Beim Neubauensemble in der Würzburger Straße in Fürth werden entsprechende Flachdachbegrünungen ebenfalls vorgesehen.

Das mehrfach genutzte Regenwasser, das erst auf die Dächer fällt und dann zusätzlich in Zisternen gesammelt und wiederverwendet wird, garantiert das Wachstum der Pflanzen auf den Dächern. „Unser wertvolles Trinkwasser zum Gießen zu nutzen, kommt auf Dauer nicht infrage“, so Helm.

Dachbegrünungen steigern zudem im Winter die Wärmedämmung und helfen dadurch beim Energiesparen. Auch bereits vorhandene Flachdächer können als Grünflächen umgerüstet werden.

Wesentlich ist dabei die Art der Begrünung: Die Pflanzen auf den Dächern dürfen kein starkes Wurzelwerk entwickeln. Dachstauden, Sedumpflanzen, Kräuter und Gräser eignen sich für die Bepflanzungsverhältnisse auf Dächern und können in Bezug auf unterschiedliche Blühzeiten und Farbenvielfalt zusammengestellt werden.



# Entdeckungstour Felder und Wiesen Auf zwei Rädern durchs Knobla

Text: Christina Kaiser  
Bilder: Anna Seibel

Der beliebte Nürnberger Norden liegt in direkter Nachbarschaft des Knoblauchslandes. Daher bietet er sich als idealer Ausgangspunkt für eine genussvolle Entdeckungstour durch würzig duftende Felder, satte Wiesen und die charmanten Knoblauchsländer Ortschaften an. Das Schmanke! Der Weg ist gespickt mit allerlei kulinarischen Geheimtipps zum Einkehren!

## Ein Stück bella Italia im Nürnberger Norden

Wir starten in Thon an der ehemaligen Wendeschleife der Straßenbahn. Gleich um die Ecke, in der Pretzfelder Straße, machen wir einen kurzen Abstecher, um uns mit Spezialitäten aus bella Italia zu verwöhnen. Im italienischen Supermarkt „Mercato di Dio“ finden Fans italienischer Köstlichkeiten alles Nötige, um sich für die anstehende Tour zu stärken.

Zurück zur Forchheimer Straße, biegen wir rechts in den Karl-May-Weg. Er führt durch das seit Jahren rund um die Forchheimer Straße gewachsene Neubaugebiet. Wer den Nachwuchs dabei hat, findet hier einen spannenden Spielplatz, der einen kurzweiligen Zwischenstopp verspricht.

## Spanischer Kurztrip bei Tapas und Co.

Wer dem Weg weiter folgt, stößt auf die Endstation der Bus-Linie 47. Hier biegen wir rechter Hand in die Parlerstraße. Sie führt uns vorbei an den Gemüselfeldern um den Wetzendorfer Landgraben, bis sie zur Alten Parlerstraße wird und in die Wetzendorfer Straße mündet. Wem

nach einer Stärkung ist, macht einen Kurztrip ins „La Tapa“. Im loungeigen Biergarten unter schattenspendenden Bäumen oder in den im wahrsten Sinne des Wortes kunstvoll gestalteten Innenräumen lässt sich der Gaumen mit leckeren Tapas, typischer Paella und anderen spanischen Köstlichkeiten verwöhnen.



Im gemütlichen Biergarten zwischen Zitrusbäumen schmecken die spanischen Tapas im „La Tapa“ doppelt so gut.



Der Mercato Di Dio ist nicht nur italienischer Spezialitäten-supermarkt, sondern auch Ristorantino und bietet einen hervorragenden Kaffee.



Pferdekoppel, Spielplatz und Teich: Das Knoblauchsland zeigt sich gerade im Sommer von seiner idyllischen Seite.

## Natur pur so weit das Auge reicht

Wir setzen unsere Tour fort und biegen rechts in den Frauentaler Weg. Um ihm zu folgen, halten wir uns in einer Art Zickzack-Kurs rechts und dann wieder links. Nun rollen wir entspannt durch die Natur, vorbei an mächtigen Gewächshäusern. Wir atmen den würzigen Duft ein. Er strömt uns direkt aus den Gemüselfeldern in die Nase, die uns begleiten, so weit das Auge reicht. Dort, wo die Bamberger Straße quert, halten wir uns linker Hand. Über die Raiffeisenstraße geht es leicht links auf einen Feldweg, der in den Mühlweg mündet. Ihm folgen wir rechter Hand und genießen die Naturidylle um uns herum. Hier ein Gewächshaus. Dort eine Pferdekoppel. Ansonsten üppige Felder. Wir stoßen auf die Höfle-Hauptstraße, der wir linker Hand folgen. Wer einen Blick zurück gen Nürnberg wirft, sieht, wie sich Fernseh- und Quelleturm imposant am Horizont erheben.



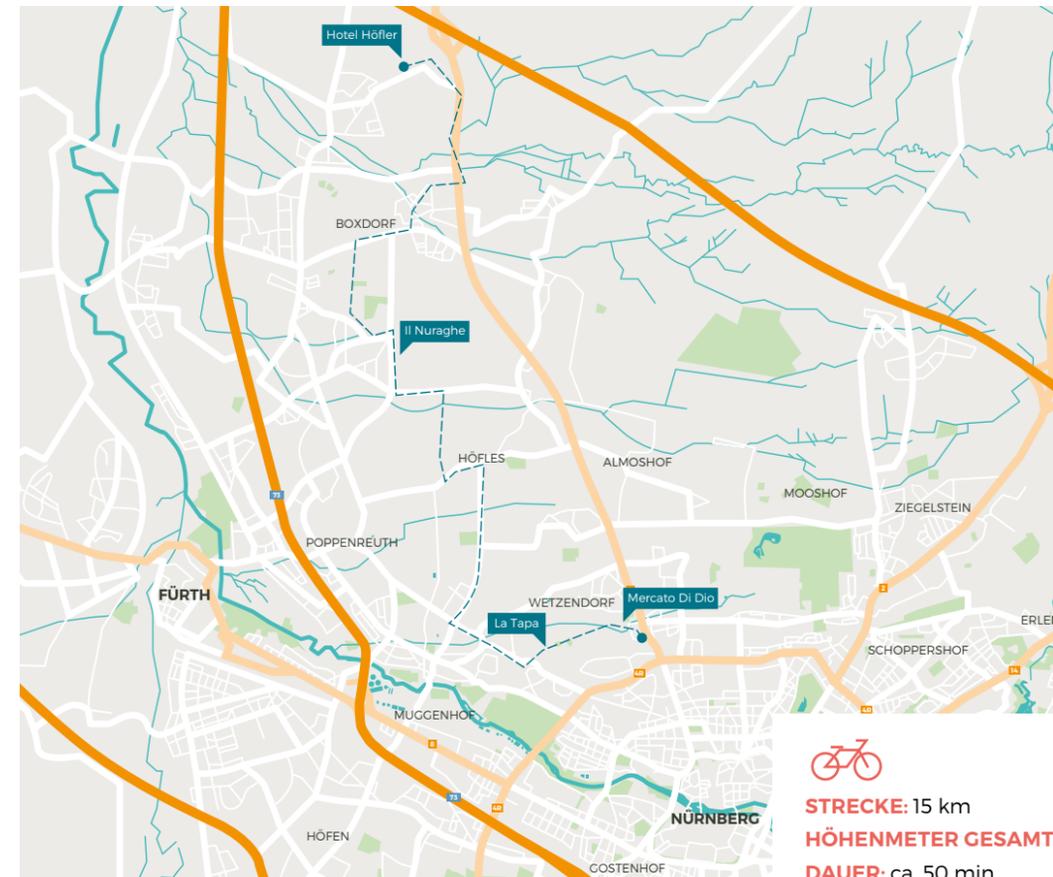
Das Il Nuraghe punktet nicht nur als Feinkostladen, sondern lädt mit seinem schönen Gartenbereich mittags zum Schlemmen und Verweilen ein.

Wir folgen dem Straßenverlauf, bis wir rechts in die Gründlacher Straße einbiegen. Wir verlassen sie nach einer Weile, wenn die Alte Reutstraße rechter Hand abgeht. Vorbei geht es an weitläufigen Gemüse- und Pflanzenbetrieben. Wir passieren den Bucher Landgraben und den Sacker Schnepfensumpf, bis der Straßenverlauf leicht links in die Boxdorfer Straße übergeht. Hier und da finden Blumenfreunde Gladiolen zum Selberschneiden. Rechts der Straße erstrecken sich Äcker und Felder. Zur Linken finden sich allerlei Unternehmen. Unter sie reiht sich ein weiterer Feinkostladen mit süd-ländischen und insbesondere sardischen Spezialitäten und Weinen: Il Nuraghe. Weiter geht's durch Felder und Wiesen.



**Von Boxdorf nach Reutles**

In Boxdorf treffen wir auf die Steinacher Straße. Wir lenken nach rechts, vorbei an den Gebäuden des bekannten Tagungshotels Schindlerhof mit dem Restaurant „unvergESSlich“. Wir halten uns links und biegen in die Erich-Ollenauer-Straße. Die Klaus-Groth-Straße führt uns ein Stück am Weiher entlang, bis wir links „Zum Himmelreich“ abbiegen.



**STRECKE:** 15 km  
**HÖHENMETER GESAMT:** 130 m  
**DAUER:** ca. 50 min

Wir überqueren die Würzburger Straße und folgen linker Hand einem Feldweg, der zur Veitshöchheimer Straße wird. Wir biegen nach rechts in die Reutleser Straße. Sie säumen charmante denkmalgeschützte Sandsteinfassaden und Bauernhöfe. Gegen Ende der Bebauung strahlt uns die hübsche Fassade der urigen St. Felicitas-Kapelle entgegen. Sie leitet das Ende unserer Tour ein. Wer nun Erfrischung sucht und neue Kraft tanken möchte, findet unter den hohen Linden und Kastanien im Biergarten des Hotel Höfler ein lauschiges Schatten-Plätzchen. Ein wunderbarer Ort, um die Entdeckungstour durch die Natur des Knoblauchslandes ausklingen und die Seele einmal baumeln zu lassen.



Mit Leidenschaft für jedes Detail.

*Anna Seibel*  
 FOTOGRAFIE

IMMOBILIENFOTOGRAFIE

Telefon: +49 (0) 179 94 78 391  
 fotograf@anna-seibel.de

www.anna-seibel-fotografie.de

# Wohnidylle im Nürnberger Norden

## Reihenhäuser in Boxdorf

Text & Bilder: Schultheiß Projektentwicklung AG

Eingebettet zwischen Feldern und grünen Wiesen der würzig-duftenden Naturidylle des Knoblauchslandes liegt Boxdorf. In dieser attraktiven Lage lässt es sich entspannt und naturverbunden wohnen. Entsprechend begehrt und rar zeigt sich dort das Angebot an Neubauten.

Für Familien mit Kindern ist Boxdorf der perfekte Wohntipp. Der nicht weit entfernte Tennenloher Forst sowie die Brucker Lache bieten sich für Radtouren und Wanderungen mit Kind und Kegel an, die sich bis nach Erlangen ausdehnen lassen. Pferdebegeisterte haben es nicht weit zu den Reitställen gleich im benachbarten Neunhof. Im Ort selbst bietet der Sportverein ASC Boxdorf eine bunte Palette an Sportangeboten.

Doch nicht nur das Freizeitangebot kann sich in Boxdorf sehen lassen. Der Ort punktet zudem mit kurzen Wegen in den Kindergarten sowie zur Friedrich-Staedtler-Schule, einer Grund- und Mittelschule. Das hilft, im hektischen Alltag wertvolle Zeit zu sparen. Was die Boxdorfer Tag für Tag benötigen, lässt sich innerhalb eines kurzen Spaziergangs in einem Nahversorgungszentrum mit Supermarkt, Bäcker, Drogerie und Apotheke an der Lichtenfelder Straße besorgen. Wer größere Wocheneinkäufe mit dem Auto tätigt, ist in fünf Minuten bei weiteren großen Supermärkten.

### Tradition trifft Moderne

In der Architektursprache der elf Reihenhäuser finden sich traditionelle und moderne Elemente gekonnt vereint. In ihrem Inneren sind sie mit zirka 130 Quadratmetern Wohnfläche großzügig für Familien zugeschnitten. Die künftigen Bewohner werden zudem mit erstklassigem Wohnkomfort verwöhnt: Zur anspruchsvollen Ausstattung zählen edle Echtholzparkettböden. Sie zaubern ein warmes, natürliches Ambiente in die Räume. Für wohlige Wärme wird die Fußbodenheizung mit Einzelraumsteuerung zuständig sein. Sie wird mit der Kraft der Sonne sowie per Gasheizung betrieben. Elektrische Rollläden erleichtern zudem den Alltag.

Die Bäder verwandeln sich dank hochwertigen Sanitärausstattungen und Badmöbeln der Firma Burgbad zu wahren Wellness-Oasen. Moderne Einbauküchen bilden das kommunikative Herzstück des Hauses, wo die ganze Familie gerne zusammenkommt. Genauso lässt sich das Freiluftleben in der schönen Jahreszeit auf den nach Süden ausgerichteten Terrassen mit der Familie oder Freunden genießen. Das Highlight: Auf den teilüberdachten Terrassen findet sich an heißen Tagen immer ein schattiges Plätzchen. Was praktisch ist: Beschert uns Petrus regnerisches Wetter, lassen sich zudem die Gartenmöbel und die Outdoor-Küche unter

Eine hochwertige Küche von DIE KÜCHENPLANNER ha-bicht + sporer ist in den Reihenhäusern in der Vollmarstraße inklusive.



Die Reihenhäuser bieten viel Platz für junge Familien.



der Überdachung parken. Sie bietet sich oben drein als Winterquartier für die gut verpackten Gartenmöbel an. Die Häuser verfügen zudem je nach Variante über einen Stellplatz oder ein Carport.

### Gute Anbindung

Neben der grünen Umgebung profitieren die Boxdorfer noch von einem weiteren strategisch günstigen Lagevorteil: Über die Bundesstraße B4 sind sie in kürzester Zeit mit dem Auto im Herzen Nürnbergs. Wer pünktlich am Arbeitsplatz im Erlanger Süden oder im Siemens Campus sein möchte, sollte eine gute Viertelstunde einplanen. Wer nach Herzogenaurach pendelt, benötigt circa 20 Minuten.

So gesehen fühlt sich in Boxdorf wohl, wer gerne frische würzige Landluft schnuppert, naturverbunden wohnt und dennoch kurze (Arbeits-)wege nach Erlangen, Nürnberg oder Herzogenaurach zu schätzen weiß.



Art	11 Reihenhäuser
Lage	Vollmarstraße, 90427 Nürnberg
Wohnfläche	ca. 130 m <sup>2</sup>
Zimmer	4-5
Preis	ab 650.983 €
Energieausweis	

lag bei Druckdatum noch nicht vor.

**Schultheiß**  
Projektentwicklung AG

Weitere Informationen zum Bauvorhaben finden Sie unter [www.schultheiss-projekt.de](http://www.schultheiss-projekt.de) oder erhalten Sie direkt von unserem Wohnberater Jens Möllmann  
Telefon 0911 93425-303 | [jm@schultheiss-projekt.de](mailto:jm@schultheiss-projekt.de)

# Refugium nahe dem Fürther Stadtwald

## Wohnensemble mit Eigentumswohnungen und Reihenhäusern in Oberfürberg

Text & Bilder: Schultheiß Projektentwicklung AG

Die Stadt Fürth verzaubert mit ihrem Charme. Wer das quirlige Treiben der Innenstadt nicht missen möchte, in punkto Wohnen aber eher einen naturverbundenen und ruhigen Stil pflegt, findet im begehrten Stadtteil Oberfürberg einen wundervollen Rückzugsort. Er liegt idyllisch eingebettet zwischen dem Fürther Stadtwald und dem Main-Donau-Kanal.

Umgeben von Einfamilienhäusern und Villengrundstücken entsteht an der Sperberstraße ein Wohnpark mit 28 Eigentumswohnungen und neun Reihenhäusern.

Die Eigentumswohnungen finden in vier Mehrfamilienhäusern ihren Platz. Die Schnitte der Wohnungen variieren von zwei bis vier Zimmern mit Wohnflächen von 53 bis 148 Quadratmetern. Highlight sind die Penthäuser, welche je nach Planungsvariante 2 bis 4 Zimmer beherbergen. Wer hier residiert, kann sich am Blick ins Grüne erfreuen.

Wer in eine Kapitalanlage als Altersvorsorge investieren möchte, dem versprechen die kompakten Zwei-Zimmer-Wohnungen hervorragende Vermietungsaussichten. Dank dem angebotenen Kapitalanlegerservice bekommen die künftigen Eigentümer eine Miete von 12,50 € pro Quadratmeter garantiert. Hinzu kommen 50 € für den Tiefgaragen-Stellplatz.



Sonnenuntergänge mit Blick auf eine grüne Umgebung sind in der Sperberstraße inklusive.

### Wohnoasen für Familien

Familien finden in den großzügig geschnittenen Wohnungen ausreichend Freiraum zum Entfalten. Gleiches gilt für die neun Reihenhäuser, die in dem modernen Wohnpark an der Sperberstraße entstehen.

Die verschieden großen Hausvarianten beherbergen je nach Typ vier bis sechs Zimmer. Deren Wohnflächen rangieren zwischen 125 und 145 Quadratmetern. Auf den nach Süden ausgerichteten Terrassen lassen sich sonnige Stunden mit der Familie oder Freunden genießen. Ruhebedürftige finden auf den zusätzlichen Dachterrassen ein lauschiges Refugium.

### Naturverbunden und innenstadtnah

Gerade Familien finden in Oberfürberg optimale Wohnbedingungen: Sozusagen mit dem ersten Schritt vor die Haustüre können ausgedehnte Wanderungen oder Radtouren mit Kind und Kegel in die Natur des Stadtwaldes starten. Mit dem Reitstall, beim Bogenschießen oder im nicht weit entfernten Kletterwald bietet sich zudem eine bunte Palette an Freizeitaktivitä-

ten. Kurze Entfernungen zu Krippe, Kindergarten, Hort und der Adalbert-Stifter-Grundschule sparen Zeit im Alltagsstress.

Einkäufe sind schnell in einem kleinen Nahversorgungszentrum mit Supermarkt, Bäckerei, Café und Apotheke an der Heilstättenstraße erledigt. Eine Metzgerei und weitere Geschäfte sind über das ganze Viertel verteilt.

Wer es dennoch in die attraktive Shoppingmeile rund um die Neue Mitte im Herzen der Kleeblattstadt zieht, benötigt dorthin nur wenige Autominuten. Pendler sind ebenso bestens an die Zentren Nürnbergs oder Erlangens angebunden.

Wer sich nach Ruhe und ländliche Idylle vor der Haustüre sehnt und das pulsierende Innenstadtleben dennoch nicht weit entfernt wissen möchte, findet in Oberfürberg beide Welten vereint.

**Schultheiß**  
Projektentwicklung AG

Weitere Informationen zum Bauvorhaben finden Sie unter [www.schultheiss-projekt.de](http://www.schultheiss-projekt.de) oder erhalten Sie direkt von unseren Wohnberatern



SPERBERSTRASSE

<b>Art</b>	28 Eigentumswohnungen & 9 Reihenhäuser
<b>Lage</b>	Sperberstraße 14-16, 90768 Fürth
<b>Wohnfläche</b>	55-148 m <sup>2</sup>
<b>Zimmer</b>	2-5
<b>Preis</b>	ab 280.675 €
<b>Energieausweis</b>	

lag bei Druckdatum noch nicht vor.



### Beispielwohnung

4-Zimmer-Obergeschoss-Wohnung mit 111,49 m<sup>2</sup>  
Hochwertige Einbauküche  
Balkon  
Aufzug & Tiefgarage



**Steffen König**

Telefon 0911 93425-307 | [stk@schultheiss-projekt.de](mailto:stk@schultheiss-projekt.de)

**Stefan Munker**

Telefon 0911 93425-305 | [smu@schultheiss-projekt.de](mailto:smu@schultheiss-projekt.de)

## Frischer Wind für das Krügel Areal in Stein

### Schultheiß Projektentwicklung AG ist neuer Investor

Text & Bilder: Schultheiß Projektentwicklung AG

Das in bester Innenstadtlage rund 2,5 Hektar große Grundstück an der Deutenbacher Straße im Herzen von Stein ist der ehemalige Stammsitz von Möbel Krügel. Das Gesamtinvestitionsvolumen, mit dem die Schultheiß Projektentwicklung AG das geplante Wohnquartier realisieren wird, liegt im zweistelligen Millionenbereich. Die Grundlage für das Bebauungsplanverfahren ist der Siegerentwurf des ehemals ausgelobten Wettbewerbs.

„Wir freuen uns sehr, dass wir nun die Möglichkeit haben, mit der Entwicklung des neuen Wohnquartiers auf dem einstigen Krügel-Areal in Stein, einen wichtigen Beitrag dazu zu leisten, die Stadt Stein noch attraktiver zu gestalten. Unser Ziel ist es, Wohnraum für Familien, Paare und Singles zu schaffen – und das nicht nur im freien Wohnungsbau, sondern auch im geförderten Wohnungsbau und das in einer Region, in der wir tief verwurzelt sind“, erläutert Michael Kopper, Vorstandsvorsitzender der Schultheiß Projektentwicklung AG. „Das konsequente Verfolgen und die damit verbundene Weiterentwicklung des Wettbewerbssiegerentwurfs ist für uns selbstverständlich.“

Ziel ist daher eine geschlossene Blockrandbebauung im Norden und Osten, eine attraktive Gebäudegeometrie und die Ausbildung organisch geformter Platzbildungen sowie eine durchlaufende Grünzone mit Verbindung zum bestehenden Steiner Stadtpark und zum Grünbereich Rednitzgrund – vor allem für Fußgänger und Radfahrer. Zudem sollen dezentrale Bereiche für Kommunikation, Spiel und Entspannung geschaffen werden, die einen verkehrsfreien Quartiersinnenbereich einschließen. Der Außenbereich wird von erfahrenen und engagierten Landschaftsplanern gestaltet. Eine homogen und zum Umfeld passende Gestaltung unter der Verwendung einheimischer Pflanzen und Bäume sorgt dafür, dass sich die künftigen Bewohner hier gerne zur gemeinsamen Kommunikation aufhalten.

Wichtig ist dem Bauträger auch ein umfassendes Verkehrs- und Parkkonzept. Die Tiefgaragenplanung wurde durch ein gemeinsames konstruktives Raster bereits optimiert. „Optional können zukunftsorientierte Car-Sharing-Modelle in enger Abstimmung mit der Stadt Stein entwickelt und angeboten werden“, so Michael Kopper weiter.



Der Bauträger schafft attraktiven Wohnraum für viele Familien, Paare und Singles.

### Geförderter Wohnungsbau

„Natürlich sehen wir uns auch im Bereich des geförderten Wohnungsbaus ganz klar in der Verantwortung und werden dies aus dem bestehenden Konzept konsequent umsetzen und darüber hinaus die Zahl der geförderten Wohnungen entsprechend erhöhen – im Vergleich zum bestehenden Konzept“, erläutert Michael Kopper. „Hier werden – neben dem freien Wohnungsbau – bezahlbare Wohnungen in guter Lage mit einer schönen Konzeption geschaffen werden.“

### Leben in Stein

Es ist die besondere Lage der Stadt, die ihren Charakter seit jeher prägt. Ihren rund 14.000 Einwohnern bietet die Stadt Stein zum einen ländliches Umland, zum anderen aber auch die direkt angrenzenden Großstädte Nürnberg und Fürth. Die Idylle zahlreicher Naherholungsangebote lädt zum Abschalten und Ausruhen ein. Die schönen Täler des Bucher Grabens, des Haselgrabens und des Rednitzgrundes machen Stein zur Stadt im Grünen. Sportanlagen, Rad- und Wanderwege erweitern das Angebot zur individuellen Freizeitgestaltung. Mit hochrangigen Konzerten und Kunstausstellungen ist auch kulturell für jeden Geschmack etwas geboten. Ebenso lockt das Kur- und Freizeitbad Kristall Palm Beach regelmäßig zahlreiche Besucher nach Stein. Das Fazit: Stein ist vielseitig und garantiert liebens- und vor allem lebenswert.

# 32 Südtiroler Bürgermeister im Nürnberger Bauzentrum

## Ein Informationsbesuch

Text: Peter Murrmann  
Bilder: Anna Seibel

Es war nicht das erste Mal, dass die Südtiroler Mandatsträger aus den verschiedensten Regionen des Landes, die gleichzeitig auch alle aktive Fußballer sind, in Nürnberg das Bauzentrum der Schultheiß Projektentwicklung AG besuchten. Bereits im Jahr 2016 zeigten die Bürgermeister ihr großes Interesse an dem damals neuen Zentrum.



Die Bürgermeister vor dem Bauzentrum nach dem Freundschaftsspiel bei 38 Grad in lockerer Sportkleidung. Rechts außen das Mitglied des Aufsichtsrats der Schultheiß Projektentwicklung AG, Peter Murrmann.

Im Rahmen der Städtefreundschaften zwischen der Stadt Nürnberg und den Südtiroler Gemeinden Montan und Klausen hielten sich die Gäste drei Tage in der Frankenmetropole auf. Neben dem bereits traditionellen Freundschaftsspiel gegen die Rathaus-Kickers, die den sportlichen Austausch mit den Südtirolern seit Jahren pflegen, stand der Besuch im Bauzentrum u. a. im Zeichen der Wohnungsbausituation und der sich dabei ergebenden Probleme. Auch in Südtirol ist durch ein ständiges Wachstum der Bevölkerung die Wohnungsfrage ein zentrales Thema. Deshalb stand das Interesse

an All-in-Lösungen für die Bauwilligen in den von den einzelnen Bürgermeistern repräsentierten Gemeinden, wie sie im Bauzentrum demonstriert werden, im besonderen Fokus. Die Mandatsträger zeigten sich an der Ideenschmiede des Bauträgers mit all ihren Möglichkeiten hochinteressiert und waren erstaunt über das vielfältige Angebot und die Funktionalität des Zentrums.

Den Abschluss des Besuchs bei der Schultheiß Projektentwicklung AG bildete ein gemeinsames Abendessen im Servento nebenan, bei dem auch das nächste sportliche Zusammentreffen in Südtirol erörtert wurde.



Von links: Die Bürgermeister aus Kastelbell, aus St. Martin in Thum und aus Kriens zusammen mit Peter Murrmann.

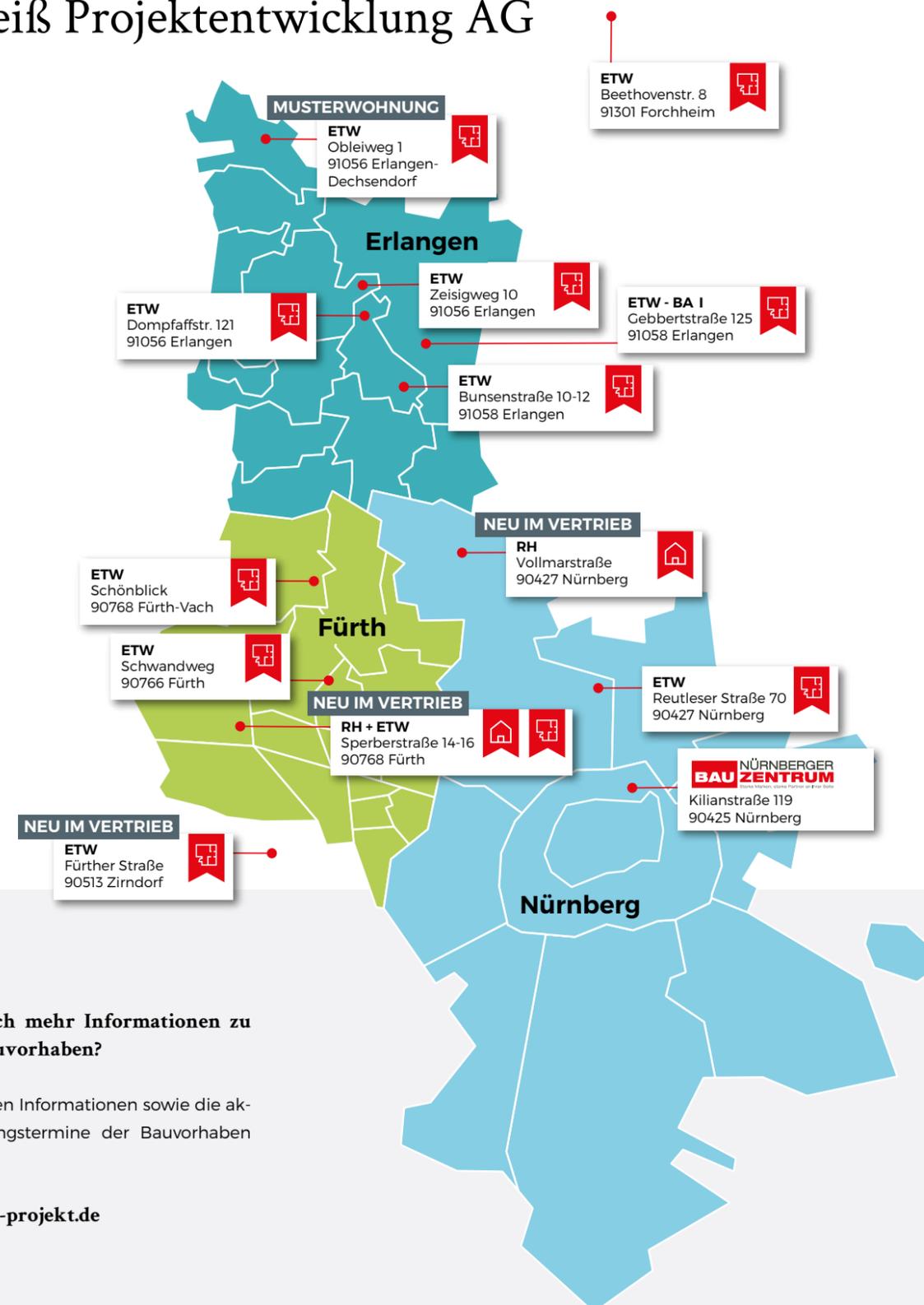


Kilianstraße 119 | 90425 Nürnberg  
www.nuernberger-bauzentrum.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Do: 09:00 - 18:00 Uhr  
Fr: 09:00 - 17:00 Uhr

# 33 Projektnews

## Bauvorhaben der Schultheiß Projektentwicklung AG



Sie wünschen sich mehr Informationen zu den aktuellen Bauvorhaben?

Alle weiterführenden Informationen sowie die aktuellen Besichtigungstermine der Bauvorhaben finden Sie unter

[www.schultheiss-projekt.de](http://www.schultheiss-projekt.de)

# Wir sind auf dem Holzweg

## Der Fußbodenbelag von heute

Text: Peter Murrmann  
Bilder: Adobe Stock

War noch vor Jahren der Teppichboden in den Wohnungen und Häusern in Deutschland der dominante Fußbodenbelag und das Nonplusultra, hat sich die Szenerie stark verändert. In Deutschland liegt in den Wohnräumen längst weniger Teppich als früher. So hat mittlerweile der Parkettboden, als derzeitiger Spitzenreiter, einen Anteil von 32 %, Laminat einen Anteil von 20 %, Fliesen sind mit 18 % vertreten und der Teppichboden liegt mit 14 % am Ende der Skala. Der Trend ist eindeutig. Allerdings berücksichtigt die Statistik<sup>1</sup> leider keinen Vinyl- und Korkanteil, denn diese Materialien sind ebenfalls stark im Aufwind.

In den hochwertigen Immobilien der Schultheiß Projektentwicklung AG ist die Verteilung der Fußbodenbeläge noch signifikanter. Auf die gesamten Räume bezogen, hat Parkett einen Anteil von etwa 65 %, während Laminat kaum vorkommt, dagegen Vinyl mit ca. 20 % auf dem Vormarsch ist. Fliesen sind mit 5 % eher schwach vertreten, allenfalls in Bädern und Toiletten ist der Anteil natürlich sehr groß. Auf Wohnräume bezogen ist der Unterschied noch eindeutiger. Hier dominiert der Parkettboden mit nahezu 90 %.

Welches ist der richtige Fußbodenbelag für mein Haus oder meine Wohnung? Diese Frage treibt Bauherrn und Sanierer um, raubt zuweilen den Schlaf. Die Auswahl an Belägen ist schier unendlich und die Entscheidung für die eine oder andere Fußbodenart fällt daher nicht leicht. Auch dann nicht, wenn man sich sämtliche Kriterien wie Aussehen, Pflege, Verlegung, Schallentwicklung und Strapazierfähigkeit durch den Kopf gehen lässt. Da hilft nur eines: Verlassen Sie sich auf Ihr Bauchgefühl. Es gibt keine allgemeingültige Einheits-Antwort auf die gestellte Frage. Die individuellen Faktoren sind zu vielschichtig und letzten Endes ausschlaggebend.

Dennoch sollen Ihnen ein paar Gedanken bei der Auswahl Ihres Wunschbodens helfen. So geben die Bedürfnisse und Wohnraumsituation erste Impulse für die spätere Entscheidung.

Wer keinen Kunststoff mag, schließt beispielsweise von vornherein Vinyl aus. Wen jeder noch so kleine Kratzer auf die Palme bringt, sollte von

Fußschmeichler sind in Holz und Kork sind besonders weich und angenehm, doch desto heißer die Temperaturen, desto eher sehnen wir uns nach kühlen Fliesen.



Parkett die Finger lassen. Mieter, die nur für einige Jahre in Haus oder Wohnung wohnen, werden eher zu Laminat greifen.

Einige Beläge können einen bestimmten und natürlichen Wohnraumstil unterstützen, während andere vielseitige Variationsmöglichkeiten und Spielräume für Kreativität bieten.

Eine ansprechende Übersicht finden Sie im Casando Ratgeber „Welcher Bodenbelag ist der Richtige für mich?“ im Internet<sup>2</sup>. Dort sind anschaulich die Eigenschaften und die Verlegearten für die verschiedenen Fußbodenbeläge dargestellt.

### Die verschiedenen Bodenbeläge

Widmen wir uns als erstes dem Parkett, das an der Spitze des Rankings liegt.

Edles Parkett aus Massivholz ist zwar nicht der günstigste Bodenbelag, aber es passt fast überall. Besonders das Wohnzimmer ist das häufigste Einsatzgebiet dieses Bodens. Aus Edelholz hergestellt, bringt es für den Raum eine gesunde und angenehme Atmosphäre.



Parkett ist und bleibt der beliebteste Fußboden der Deutschen.

Es ist natürlich, warm und widerstandsfähig, langlebig und pflegeleicht. Sollten tatsächlich einmal Schäden am Parkett entstehen, dann kann es vom Fachmann abgeschliffen werden und erstrahlt danach in neuem Glanz.

Schick, praktisch und günstig ist der Laminatboden. Je nach Qualität kann er echtem Parkett zum Verwechseln ähnlich sehen. Im Gegensatz zu Parkett fühlt er sich jedoch nicht warm und natürlich an, denn die Oberschicht ist nicht aus Holz, sondern aus Kunststoff. Laminat hat eine Trägerschicht mit einem dünnen Holzdekor und lässt sich schwimmend verlegen. Er muss also nicht verleimt werden und ist dadurch preisgünstiger. Ein weiterer Vorteil: Jeder Heimwerker kann das Laminat verarbeiten. Eines ist aber von besonderer Wichtigkeit: Laminat braucht unbedingt eine Trittschalldämmung! Zudem sind Laminatböden robust, pflegeleicht und speziell wegen des guten Preis-Leistungsverhältnisses bei vielen Käufern beliebt.

Darüber hinaus sind Designböden und Vinyl stark im Aufwind. Für alle, die ihrer Kreativität freien Lauf lassen und ihren Boden schnell und unkompliziert selbst verlegen wollen, ist Click-Vinyl eine gute Alternative. Es gibt Vinyl in vielen schicken Designs. Holz- und Steindekore sind am beliebtesten. Deshalb wird der Belag immer mehr zum Renner.

Vinyl ist pflegeleicht, leise und allergikerfreundlich. Es ist gegen Nässe und Feuchtigkeit resistent. Im Gegensatz zu früheren Zeiten enthalten die neuen Böden keine gefährlichen Zusätze mehr und sind deshalb gesundheitlich unbedenklich.

### Das Naturmaterial Kork – leise und fußwarm

Es schafft als Naturprodukt nicht nur eine warme Wohnatmosphäre, sondern sorgt auch für eine angenehme Temperatur des Bodens. Für Barfußläufer ist es ein idealer Boden und deshalb bei ihnen auch so beliebt. Und für alle Schuhträger gibt es auch Entwarnung, denn Kork ist sehr schalldämmend. Außerdem kann er Feuchtigkeit aufnehmen und wieder an die Umgebung abgeben und unterstützt deshalb das gesamte Raumklima in positiver Hinsicht. Anders als bei Parkett und Laminat ist das Naturprodukt zudem sehr elastisch. Leider lassen sich manche Interessenten leider von den auftretenden Druckstellen vom Kauf eines Korkbodens abhalten. Wichtig zu wissen: Diese „Druckstellen“ bilden sich normalerweise nach kurzer Zeit zurück.

Das Fazit: Kork ist ein nachhaltiges Produkt, das von der Korkeichenrinde abgeschält wird. Für die Natur bedeutet das, dass die Bäume nicht gefällt werden, sondern der Kork wieder nachwächst. Ein klarer Pluspunkt für die Umwelt.

Korkböden gibt es in verschiedenen Maserungen. Wem das zu langweilig ist, der entscheidet sich für die bedruckte Variante. Die kann nämlich Holz, Stein oder Fantasiedekor!



<sup>1</sup>© Statista 2019

<sup>2</sup><https://www.casando.de/ratgeber/welcher-bodenbelag-ist-der-richtige/>



In Kombination mit einer Fußbodenheizung sind Fliesen im Wohnzimmer ein modernes Highlight.

### Der Teppichboden als Spielraum für Kreative

Wie schon ausgeführt, hat der Teppichboden seinen Rang als beliebtester Bodenbelag eingebüßt. Dabei ist er kuschelig und fußwarm, weshalb er besonders in den Schlafzimmern jahrelang die Nummer 1 war. Heute kann man sich den Einsatz von Teppichboden durchaus noch in einem Kinderzimmer vorstellen. Nicht zuletzt, da die Kleinen häufig am Boden spielen und der Teppich so für eine Wohlfühlatmosphäre sorgt.

Durch die Weiterentwicklung, vielfältigen Farben und deutlich gesteigerte Qualität gibt es heute zusätzliche Bereiche, in denen Teppichboden zum Einsatz kommt. Durch die neuen Teppichfliesen kann man sich ganz individuell seinen Boden zusammenstellen mit verschiedenen Mustern und Farbgestaltungen. Als großer Vorteil hat sich zudem schon immer die unkomplizierte und schnelle Verlegung gezeigt. Wenn da nicht der ewige Makel der angeblich mangelhaften Hygiene wäre.

### Tolle Ideen für Fliesen

Schon die Römer verwendeten Keramikfliesen als Belag auf Fußbodenheizungen. Ohne Wärmequelle von unten sind Fliesen allerdings sehr fußkalt. Im Sommer des letzten Jahres allerdings sehnte man sich oft nach dieser Belagsart, weil in der Hitze die Fliesen angenehm wirken. Deshalb gibt es in den südlichen Ländern sehr viel Stein- oder Keramikfliesen im Wohnbereich. Wenn der Klimawandel anhält und sich verschärft, wird dieser Belag auch bei uns an Zuspruch gewinnen. Ihr weiterer Vorteil: Sie gelten als robust und leicht zu reinigen. In sehr beanspruchten Räumen, wie in Eingangsbereichen, Treppen und Fluren sowie Küchen und Bädern sind deshalb Fliesen nach wie vor die bevorzugte Wahl.

Vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten zeichnen die Fliesen besonders aus. Von Mosaiken bis Bordüren, von der Form bis zur Farbgestaltung gibt es nahezu keine Grenzen.

### Linoleum oder PVC – kommt das Comeback?

Lange galt der PVC oder Linoleumboden als das Stiefkind der Fußbodenbeläge, als „Arme-Leute-Boden“. Diese Zeit scheint jetzt vorbei zu sein. Die Böden werden aus natürlichen Materialien wie Ölen, Harzen und Füllstoffen wie Kork- oder Holzmehl hergestellt.

Linoleum ist wohngesund, dauerelastisch und wirkt wärme- sowie trittschalldämmend. Es widersteht den Beanspruchungen des Alltags und ist sehr pflegeleicht. Die Muster- und Farbauswahl ist riesig, der Preis besonders günstig. PVC-Böden, auch als Vinyl bekannt, sind wieder im Kommen und feiern tatsächlich ein tolles Comeback.



Gerade wegen seiner geräuschabsorbierenden Eigenschaften ist Teppichboden ein beliebter Fußboden für Büroräume.



Der Fußboden in einer Küche ist oft beansprucht und da hilft es ein robustes und pflegeleichtes Material zu wählen. Vinylboden ist hierfür bestens qualifiziert.

So und jetzt? Sind Sie ein Stück weitergekommen? Hilft Ihnen vielleicht die Statistik? Schließlich können sich so viele Menschen nicht irren. Begeben Sie sich ruhig auf diesen "Holzweg", zumindest für Ihren Wohnbereich. Der Parkettboden ist und bleibt die Nummer 1. Lassen Sie sich von Experten beraten, ob im Nürnberger Bauzentrum in der Kilianstraße 119a oder im Holzhandel. Bei der Firma G. Baumüller in der Isarstraße in Nürnberg-Hafen werden Sie hervorragend, ausführlich und gründlich beraten und finden eine große Auswahl an Fußboden-

belägen in einer inspirierenden Ausstellung. Hier erhalten Sie Antworten auf Fragen nach Landhaus- oder Schiffsboden, Experten erläutern Details in Bezug auf die Oberfläche, stehen Ihnen Rede und Antwort zum Thema Holzarten und informieren Sie über preisliche Unterschiede. Den Fachleuchten zufolge, erfährt bei Baumüller der Parkettboden das größte Interesse. Besonders gefragt ist hier der Eicheboden, der in zahlreichen Variationen, Farben und Preisspannen erhältlich ist.

Ein Holzboden kommt für Sie nicht in Frage? Bei Baumüller finden Sie auch die neuen Designböden. Allein fünf Hersteller sind in der Ausstellung mit unterschiedlichen Designrichtungen und Preisspannen vertreten.

Ein Weg zu Baumüller lohnt sich daher immer, es ist nicht der berüchtigte, sprachgebräuchliche „Holzweg“.

## Jetzt kaufen statt mieten!

Beispielrechnung für ein Reihenhaus (REH, 127,46 m<sup>2</sup> Wohnfläche + 40,74 m<sup>2</sup> Keller, inkl. Carport) aus dem Angebot der Schultheiß Projektentwicklung AG, Vollmarstraße 1-11, 90427 Nürnberg.

Kaufpreis	746.607,00 Euro
Erwerbsnebenkosten 5,5 %	41.063,39 Euro
Eigenkapital 20 %	149.321,40 Euro
Finanzierungsbedarf	597.285,60 Euro
Monatsrate	1.468,33 Euro*

### Service beim Wechsel in eine neue Immobilie und Vertrauen in Ihre Finanzierung

Wir helfen Ihnen flexibel, kompetent und komplett:

- beim Erwerb des neuen Objektes
- bei der Zwischenfinanzierung bis zum Verkauf Ihres alten Objektes
- bei der Bestimmung des richtigen Verkaufswertes
- beim Finden des richtigen Käufers

Wir berücksichtigen für Sie öffentliche Fördermittel und gestalten jede Finanzierung maßgeschneidert und individuell. Wir sind für Sie vor Ort – langfristig.



\*Beispielrechnung, gebundener Sollzinssatz 0,95 % p. a., Anbieter Vereinigte Raiffeisenbanken, Sitz der Genossenschaft Marktplatz 8, 91322 Gräfenberg, effektiver Jahreszins 0,95 % p. a., Sollzinsbindung 10 Jahre, Nettodarlehensbetrag 597.285,60 Euro, Restschuld am Ende der Zinsbindung 472.021,80 Euro, Gesamtlaufzeit 41 Jahre, Gesamtbetrag der Finanzierung über die Laufzeit 721.140,16 Euro, Anzahl der Raten 491, Anfängliche jährliche Tilgung 2,00 %, monatliche Rate 1.468,33 Euro, Stand 09.08.2019.

Schnelle und flexible Kreditentscheidung durch unsere Baufinanzierungsexperten!

(09192) 707-700 | [www.raibank.de](http://www.raibank.de)  
[facebook.com/vereinigte.raiffeisenbanken](https://www.facebook.com/vereinigte.raiffeisenbanken)



Vereinigte  
Raiffeisenbanken

# MUT ZUM MIXEN

## Das Wohnmotto der Saison

Text: Christina Kaiser

Bilder: Adobe Stock, fotolia.com, TECE GmbH

**Wenn uns Petrus jetzt in der kühlen Jahreszeit Schmuddelwetter beschert, kuscheln wir uns am liebsten in unser wohliges Zuhause. Graue Herbsttage? Von wegen! Einrichtungsexperten zufolge wohnt es sich diesen Herbst absolut farben- wie lebensfroh!**

„Generell stehen die Trends in Sachen Wohnen 2019 ganz im Zeichen des großen Mottos: Mut zum Mixen“, erläutert Bettina Krodell, Interior Designerin aus dem Hause Schultheiß Projektentwicklung AG. Konkret bedeutet das: Sämtliche Richtungen, Farben und Trends dürfen diesen Herbst gekonnt miteinander kombiniert werden. Was herauskommt, sind individuelle Wohlfühloasen mit dem gewissen Wow-Effekt. „Wie bereits in den Jahren zuvor, geht es um die Stimmung „Heimkommen, Schuhe ausziehen, wohlfühlen.“ Das Zuhause als urgemütlichen Rückzugsort zu gestalten, in dem es sich vom Alltagsstress, ständiger Erreichbarkeit und Datenüberflutung erholen und neue Energie tanken lässt, wird diesen Herbst weiterhin ganz großgeschrieben.

### So zieht Natur bei uns ein

Entsprechend dem Megatrend „Neo-Ökologie“ darf die Natur mit einziehen. Die Menschen sehnen sich nach Entschleunigung. Echte Naturerlebnisse sind draußen gefragt. Drinnen sorgen natürliche und authentische Materialien wie Echtholz, Stein oder Naturstoffe für ein naturverbundenes Wohngefühl. Das erdet und wirkt beruhigend. Edle Echtholzböden zaubern Wärme und Behaglichkeit in die Räume. Angesagte Massivholz-Möbel sind nicht nur was fürs Auge, sie tragen zudem zu einem guten Raumklima bei. Dem Naturprodukt Holz wird generell eine gesundheitsfördernde Wirkung zugeschrieben, weswegen es ein besonders gern gesehener Mitbewohner ist. Genauso lässt sich aber mit an der Natur orientierten Farben wie einem sanften Grün natürliches Flair ins Heim holen.

*Stilmix bietet sich ganz besonders bei Esszimmermöbeln an. Verschiedene Stühle bringen den schicken Flair des Lieblingscafés ins eigene Zuhause.*



© Adobe Stock

*Entgegen vieler Vorurteile kann Holz sehr gut in Feuchträumen verwendet werden. Hierbei sollte auf die richtige Holzart geachtet werden. Selbst Waschbecken und Badewannen können mittlerweile mit der richtigen Vorbehandlung aus Holz gefertigt werden.*



© Adobe Stock

*Mosaikfliesen gibt es nicht nur in vielen verschiedenen Formen und Farben, sondern auch in unterschiedlichsten Materialien. Neben Natursteinen können Glas oder Metallstücke verwendet werden.*

Natur im Zuhause soll vor allem erlebbar sein. Das ermöglicht gerade das immer häufiger zur privaten Wellness-Oase umfunktionierte Badezimmer. Hier lassen sich Körper und Geist bei den unterschiedlichsten Anwendungen mit dem Element Wasser regenerieren. Ein naturverbundenes Ambiente ins Bad zaubern lässt sich der Wohnexpertin zufolge beispielsweise mit einem Aufsatz-Waschbecken aus Stein auf einer lackierten Massivholzplatte.

### Naturtalente: Mosaikfliesen

Generell sind kleine Mosaikfliesen sehr angesagt. Aus den kleinen bunten Steinchen lassen sich tolle Gesamtmuster kreieren. Wer sie zu wahren Kunstwerken ausweitet, kann das Badezimmer zum absoluten Unikat machen. Denkbar sind rankende Blumen, Muster im angesagten Ethno-Stil oder Figuren wie ein überdimensioniertes Gesicht. Der Phantasie sind keinerlei Grenzen gesetzt. „Mit einem knallbunten Papagei aus Mosaikfliesen lässt sich sogar echtes Dschungel-Feeling und damit wiederum ein Stück weit Natur ins Bad holen“, so Krodells Tipp. Der absolute Clou: Die Mosaikfliesen sind zudem in Wabenoptik und 3D zu bekommen! Die Kombination zeigt ihre Wirkung. Fliesen in Wabenoptik sind laut der Expertin an und für sich „im Kommen“.



© fotolia



© Adobe Stock

**Technik trifft Natur**

Gerade im Bad zeigt sich, wie sich der Megatrend Natur mit dem Trend Nummer zwei gut vereinen lässt: Technik! Sie zieht bei uns ein, um uns das Leben komfortabler zu machen. Beispiel gefällig? Spezielle Duschen bringen Natur ins Badezimmer, indem sie Wetterszenarien wie Regen oder Nebel nachempfinden.

Der dritte Haupttrend im Bunde: Kunst! „Sie zeigt uns, dass wir das Leben lieben, leben und feiern“, sagt Krodel. Wie sich Kunst und Technik vereinen lassen, demonstrieren aus Glas gearbeitete WC-Spülungs-Betätigungsplatten. Sie kommen ganz ohne Drücker aus. Stattdessen leuchten Lichtsignale in der Lieblingsfarbe. Eine Handbewegung löst die WC-Spülung aus.



Die Digitalisierung erreicht nun auch das moderne Badezimmer. Touch-Bedienfelder für die WC-Spülung oder smarte Spiegel, die während dem Zähneputzen den Wetterbericht anzeigen, sind bald keine Ausnahmen mehr.



Farben wie Orange lockern einen Raum optisch auf und wirken sich positiv auf das Gemüt der Bewohner aus.

**So klappt der Wohntrend: „Mut zum Mixen“:**

- 1 GEKONNTES MIXEN IST ANGESAGT!**  
Verschiedene Trends, Richtungen und Farben dürfen kombiniert werden.
- 2 HAUPTDARSTELLER**  
Die drei Haupttrends:
  - Natur
  - Technik
  - Kunst
 dürfen bunt miteinander vereint werden.

- 3 COLOUR-BLOCKING**  
Farben, die nicht typischerweise in Kombination auftreten, werden gekonnt gemixt. Daraus entstehen ganz spannende und überraschende Kreationen. Mut zum Mixen heißt hier: Mut zur Farbe! Orange und Pink geben beispielweise ein erfrischendes Paar!

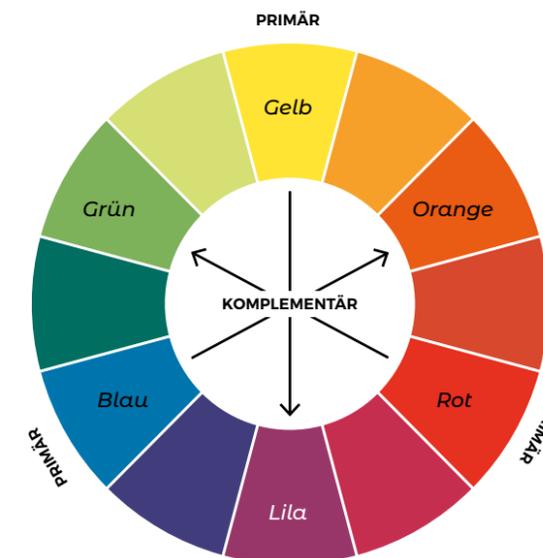
Das Pantone Color Institute™ ernannt jedes Jahr eine neue Farbe zur Color of the Year. 2019 entschied sich das Gremium für "Living Coral" und liefert hierbei eine Hommage an die farbenfrohe Unterwasserwelt, die zunehmend durch den Klimawandel bedroht wird.



**Mut zur Farbe!**

Mit der Kunst darf Farbe ins Spiel kommen! Ein rosafarbenes Samt-Sofa? Sehr willkommen! Colour-Blocking ist das Einrichtungs-Rezept, das ursprünglich aus der Welt der Mode kommt und Winterblues garantiert nicht aufkommen lässt. „Vereinfacht gesagt, werden dabei Farben bewusst gemixt, die man sonst vielleicht nicht kombiniert. Aber gerade das macht den Kontrast und Wow-Effekt aus“, erläutert die Einrichtungsexpertin. Das können drei Stühle in knalligem Pink sein. Ein Ausreißer-Stuhl in Grün darf Kontra geben.

Weitere Vertreter in Sachen Colour-Blocking: kunterbunte, aus natürlichen Materialien gefertigte Teppiche. Sie bringen Farbe in graue Herbsttage. Mut zum Mixen ist also gerade bei der Farbwahl angesagt. Da kommt die Pantone-Farbe des Jahres, „Living Coral“, gerade richtig. Sie sagt Ja! zum Leben und bringt mit dem Leuchten der Korallen ein Stück weit Natur in die vier Wände.



Das Farbkreis-Modell veranschaulicht welche Farben sich jeweils komplementär zuordnen. Komplementär sind Farben dann, wenn sie gemischt Weiß oder Schwarz ergeben.

## Fliesen und Natursteine für Haus und Garten

Text: Fliesenhaus Heinrich Christ GmbH & Co. KG  
Bilder: Fotolia.com

**Fliesen und Natursteine bereichern seit Jahrhunderten Wohnungen, Häuser und Gärten der Menschen. Langlebigkeit, Funktionalität und Schönheit der Materialien gepaart mit Robustheit und höchstem Pflegekomfort sind hervorragende Argumente für eine Ausstattung von Haus und Garten mit Fliesen und Naturstein.**

Eine schier unerschöpfliche Auswahl von verschiedenen Designs, Farben und Oberflächen können jeden noch so individuellen Kundenwunsch zufriedenstellen. Der seit einigen Jahren vorherrschende Trend des Purismus, der kühle Farben und Zementoptiken in den Fokus rückte, wurde ergänzt durch Holzoptiken in allen Farbtönen.

Aktuell im Trend liegen großformatige Fliesen mit einer Größe von bis zu 1,60 m Breite und 3,20 m Höhe, die eine einzigartige Wandgestaltung wie z. B. eine fugenlose Ausstattung der Dusche erlauben. Die vorherrschenden Designs sind zum einen naturgetreue Steinnachbildungen von beige bis grau, braun und schwarz und zum anderen hochglänzende Marmornachbildungen in allen erdenklichen Farben sowie sehr individuelle, hochmoderne Fantasiekreationen.



*Große Fliesen sind nicht nur eine Zeitersparnis beim Verlegen, sondern sorgen für ein ruhiges und modernes Gesamtbild.*



*Fliesen müssen nicht immer nur in Bad und Küche verwendet werden: Auch im Wohn- und Essbereich macht Naturstein eine tolle Figur.*

Architektonisch besonders reizvoll ist eine schwellenfreie Bodengestaltung. Dies bedeutet alle Räume im Haus beziehungsweise in der Wohnung mit einem einheitlichen Belag auszustatten. Dieser kann bis auf die Terrasse reichen. Viele Hersteller bieten mittlerweile passende Beläge für solche eine Gestaltung an.

Das Fliesenhaus Christ hilft seinen Kunden seit 70 Jahren in Nordbayern als kompetenter Ansprechpartner das ganz persönliche Wohnhighlight zu schaffen. Sämtliche Trends werden umgehend in die Ausstellung integriert, um einen Eindruck zu vermitteln, wie das Bad, Wohnzimmer oder die Küche aussehen könnte.

So haben Fliesen und Naturstein in unserer modernen Welt ihren Stellenwert nicht nur erhalten, sondern sogar erheblich vergrößert.

FLIESENHAUS  
**christ**

Nordbayerns Nr. 1 in Fliesen und Naturstein.

Heinrich Christ GmbH & Co. KG  
Hamburger Straße 32  
90451 Nürnberg  
Tel.: 0911 / 64 31 80  
Fax: 0911 / 64 31 880  
E-Mail: info@fliesenhaus-christ.de  
Web: www.fliesenhaus-christ.de

Öffnungszeiten Ausstellung Hauptstandort  
Mo - Fr 8.00 – 18.00 Uhr  
Sa 9.00 – 14.00 Uhr

## Qualität – unser Versprechen an Sie Für Ihr Leben in der Küche

Text & Bilder:

DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer

Wo früher nur gekocht wurde, findet heute der Lebensmittelpunkt statt. Genau deshalb kann eine moderne Küche viel erleben und muss einiges aushalten. Als Antwort darauf überlassen DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer nichts dem Zufall. In ihren Küchenstudios werden nur Einbauküchen in höchster Qualität geplant!

„Unter Küchenplanung verstehen wir mehr als Formen und Farben. Wir haben stets das Ganze im Blick: Ihre Küche, in der Ihre Arbeitsabläufe unterstützt werden, in der Sie über genügend Stauraum verfügen und in der Ihnen alles leicht von der Hand geht. Ihre Wünsche und Bedürfnisse sind uns wichtig.“ So Veronika Habicht-Häcki, Geschäftsführerin bei DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer.

Die Funktionalität, kluge Raumnutzung und technische Raffinesse sind tagtäglich spürbar – Jahre, Jahrzehnte lang. DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer bringen höchste Qualität in Ihre Küche! Die Unica-Küchen werden ausschließlich in Deutschland produziert und sind mit Markengeräten namhafter Hersteller ausgestattet. Aus Überzeugung für die Qualität der Küche gewähren DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer 5 Jahre Garantie auf Möbel und Einbaugeräte. Hochwertige Materialien wie Naturstein oder Granit werden gerne gewählt. DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer vereinen schönes, modernes Design und höchste Qualität. Es ist kein Zufall, dass eine Küche von habicht + sporer auch nach Jahrzehnten noch gut aussieht!



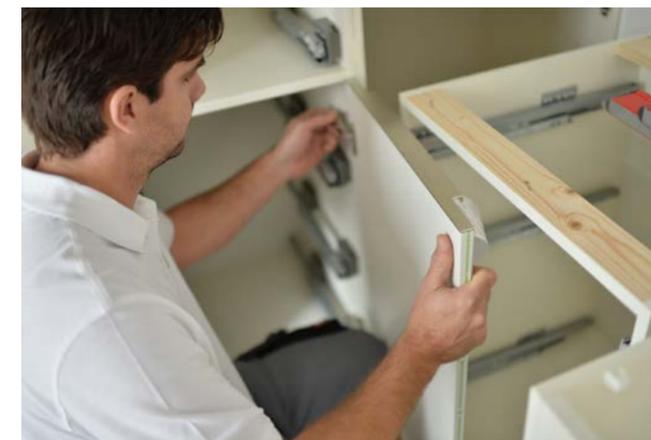
Die Küchen von DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer sind in Optik und Funktionalität maßgeschneidert abgestimmt auf denjenigen, der sie Tag für Tag nutzt.

Die Materialien sind nicht nur extrem robust und damit langlebig, sondern auch gegen eine Vielzahl von Einflüssen in der Küche gewappnet.



DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer haben für die Schultheiß Projektentwicklung AG einen speziellen Bauherrens-service eingerichtet. Die Beratung erfolgt auf Basis der Bauunterlagen. Darüber hinaus erhalten Kunden Pläne für Elektrik, Fliesen und Sanitäranschlüsse. Zusätzlich koordinieren DIE KÜCHENPLANER habicht + sporer gemeinsam mit Schultheiß eventuelle Änderungen der individuellen Traumküche.

Damit sich der hohe Qualitäts-Standard bis zum fertigen Aufbau fortsetzt, wird die Küche von habicht + sporer nur durch geschulte und zertifizierte Monteure eingebaut und angeschlossen.



Das Herzstück Ihrer Immobilie  
finden Sie in Nürnberg, Fürth,  
Roth und Hirschaid!

Und in unserem Showroom im Nürnberger  
Bauzentrum, Kilianstraße 119!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Ansprechpartnerin:  
Lenka Pejman • lenka.pejman@diekuechenplaner.de

Filiale in Nürnberg:  
Laufamholzstraße 116 • 90482 Nürnberg  
Tel (0911) 95496-0  
nuernberg@diekuechenplaner.de



die KÜCHEN  
PLANER  
habicht + sporer

# 46 Lieblingsstücke für Ihr Zuhause

## Einrichtungstipps von Profis

Text & Bilder:  
Höffner Möbelgesellschaft GmbH & Co. KG; Gallery M

Der Herbst wird dominiert von satten Farben. Trendige Lieblingsstücke aus Samt, Flanell oder Leder sind besonders angesagt. Lassen Sie sich von den Einrichtungstipps der Profis von Möbel Höffner inspirieren.



Große Esstische, komfortable Stühle und Stauraum für Geschirr und Tischwäsche. Mit **GALLERY M** können Sie Ihren Essbereich funktional und dekorativ einrichten. Der **Tisch Tempra** mit der abgerundeten Tischplatte aus Massivholz bietet mit einer Breite von 100 cm und einer Länge von 200 cm jede Menge Platz für Familie und Gäste. Die Stühle sind funktional und bequem und ein absoluter Eyecatcher im Essbereich.



GALLERY M



Weitere Informationen zu den Produkten, Lieferung und Preisen finden Sie auf [www.hoeffner.de](http://www.hoeffner.de) oder vor Ort bei Ihrem **Möbel Höffner** in Fürth-Steinach



**Brooke** ist das perfekte **Big Sofa** zum Rumlummeln und Relaxen. Die Sitztiefe von 80 cm lädt Sie dazu ein,

es sich so richtig gemütlich zu machen. Ob als Zweisitzer, Ecksofa oder doch lieber als große Wohnlandschaft für die ganze Familie - Brooke bietet mit nur 7 Elementen mehr als 360 Kombinationen und gibt es in den Farben hellgrau, braun oder anthrazit. Die Rückseite ist ebenfalls mit Stoff bezogen, sodass Sie Brooke sowohl vor eine Wand als auch mitten im Raum platzieren können.



Kuschelkissen und -decken in angesagten Trendfarben und -materialien: Samt oder Kunstfell in verschiedenen Farben, Formen, Materialien und Designs. Zum Beispiel **Felldecke Alice** und **Fellkissen Alice** in grau mega-kuschelig für kühle Herbst- und kalte Wintertage.





Sanft wie auf Wellen schaukelt der **Schaukelstuhl Ernesto**. Der Stuhl aus massivem Gummi-  
baum-Holz ist sehr robust, die gedrechselten,  
verspielten Verzierungen verleihen  
dem Stuhl einen romantischen  
Landhausstil.



Diese ansprechende **LED-Steh-  
leuchte** ist ca. 150 cm hoch  
und passt sich perfekt in jeden  
Raum ein. Ob Essbereich, Wohn-  
zimmer oder Schlafzimmer. Durch  
das warme Licht wirkt jeder Raum  
gleich doppelt so gemütlich.

Zum Lesen, Entspannen oder für ein kleines  
Nickerchen eignet sich der **Relaxsessel Frede-  
rick**. Sitzfläche und Rücken sind mit hochwer-  
tigem Echtleder bezogen. Die Holzschale samt  
Armlehnen besteht aus massiver, geölter  
Eiche. Der Sessel steht sicher auf einem  
sternförmigen Fußteil aus Metall,  
ist drehbar und mit einer manuellen Relax-  
funktion ausgestattet. So  
können Sie die Fußstütze und  
Rückenlehne verstellen.



**Wanddeko  
Geweih Plaza:** Die-  
ses über 1 m große  
Geweih aus Alumi-  
nium ist ein Wow-Ef-  
fekt. Ein Deko-Stück, das  
in jeden Raum passt.

Für Liebhaber eines  
rustikalen Stils ist die  
**Wohnkombination  
V-Alpin** von **VOG-  
LAUER** genau rich-  
tig. Die Struktur des  
Altholzes mit seiner  
Maserung kommt  
durch die gebürstete  
Oberfläche besonders gut zur Geltung.



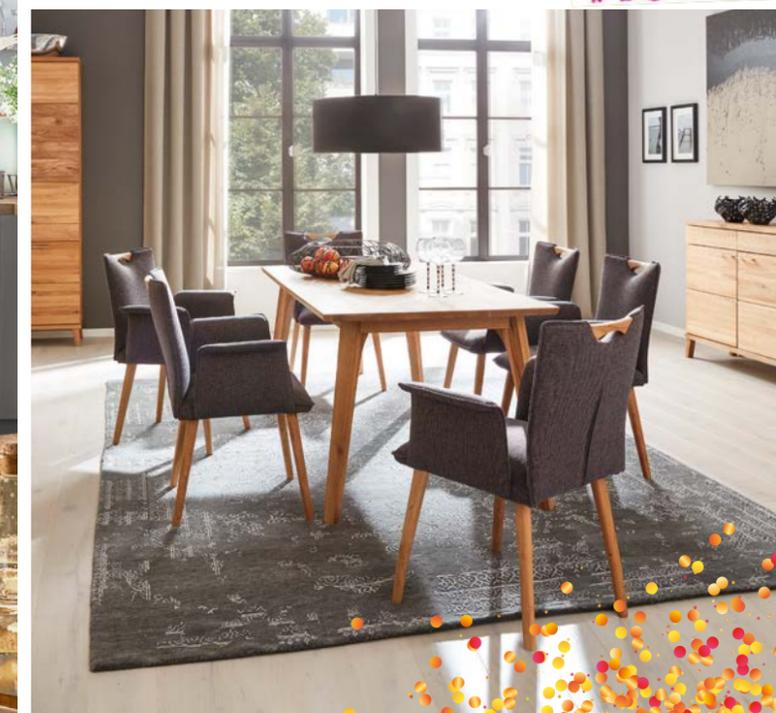
**Höffner**  
Wo Wohnen wenig kostet!



**FR 27. & SA 28.09.**

Entdecken Sie bei uns die Welt  
des Gesunden Wohnens!

Mit über 30 Ausstellern aus dem Bereich Plant-Based Food und Lifestyle!



## Private Wellness-Oase

### Spa-Feeling für Zuhause

Text: Christina Kaiser

Bilder: Grohe; Adobe Stock

**Weniger Sonnenlicht, frostige Temperaturen und trockene Heizungsluft: Jetzt in der kühleren Jahreszeit kommt eine geballte Ladung auf uns zu, die unserem Immunsystem ganz schön zu schaffen macht. Die gute Nachricht: Regelmäßige Wellness-Auszeiten können hier wahre Wunder bewirken. Wunderbar in den Alltag integrieren lassen sie sich im privaten Spa in den eigenen vier Wänden.**

Wer sich zu Hause einen kleinen feinen Wellness-Tempel einrichten möchte, findet hervorragende Ausstattungsideen. Viele davon lassen sich unkompliziert im Badezimmer integrieren. Bestes Beispiel ist der beliebte Regenbrause-Duschkopf, den es in den verschiedensten Ausführungen gibt.

#### Duschen als Naturerlebnis

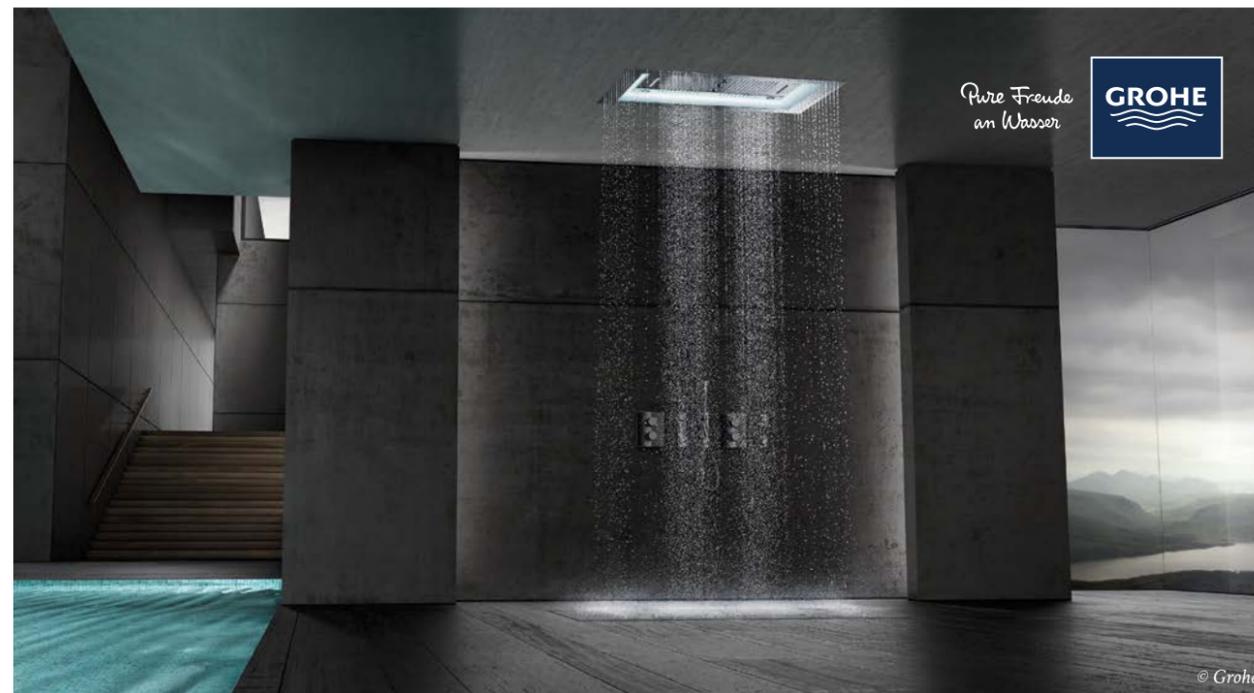
Wer möchte, kann das Duscherlebnis ausbauen und vermehrt auf die wohltuende Wirkung des Wassers setzen. Spezielle Dusch-Systeme wie AquaSymphony von Grohe entpuppen sich hier mit einzigartigen Funktionen als wahre Multitalente. Je nach gewünschter Stimmung lassen sich verschiedene Naturelemente ins Bad holen: Wer sich verspannt fühlt, lässt den Wasserfall kurzerhand die Arbeit des Masseurs übernehmen. Wer morgens schwer aus den Federn kommt, dem verpasst sprühender Nebel einen Frischekick. Wenn es abends sanft auf uns herabregnet, ist wiederum der anstrengende Tag im Büro schnell vergessen. Genauso bietet sich ein Dampfbad für einen entstressenden Kurzurlaub vom Alltag an, das obendrein verspricht, für streichelzarte Haut zu sorgen. Gerade wenn es außen frostig ist, tut ein Dampfbad richtig gut: Es entspannt, reinigt die Haut und regt die Durchblutung an. „Im Trend ist es, das Duschritual mit einer Farb- und Klangtherapie zu verbinden“, erläutert Bettina Krodel, Interior Designerin im Hause Schultze Projektentwicklung AG. Immerhin beeinflussen Farben und Musik unser Befinden. Oder wer kennt nicht das entspannende Gefühl, das die Melodien von Mozart und Co. auslösen können?

#### Hol die Sonne rein!

„Ein Faktor, der gerade in der dunklen Jahreszeit ebenfalls nicht vergessen werden möchte, ist: Licht!“, fügt die Einrichtungsexpertin hinzu. Denn



Duschsysteme bestehend aus einer Kopf- und Handbrause genießen große Beliebtheit. Verschiedene Strahlarten bringen einen Hauch von Spa in Ihr Badezimmer.



Sechs verschiedene Wassermodi bietet die AquaSymphony von Grohe – von Sprühnebel, über Regenvorhang bis Wasserfall XL.

nicht nur Erkältungen haben Hochkonjunktur. Auf's Gemüt schlägt uns vor allem der Mangel an natürlichem Sonnenlicht. Doch selbst gegen den Winterblues ist ein Kraut gewachsen. Das Rezept ist im Prinzip ganz einfach: Durch erholsame Spaziergänge in der Sonne und Bewegung im Freien neue Kraft tanken, so die Empfehlung der Fachleute.

Da das mit dem Sonne tanken im Winter in unseren Breiten allerdings meist nicht ausreichend ist, gibt es verschiedene Lösungen, die Sonne ins Zuhause zu holen.

„Spezielle Lampen, die das Sonnenlicht nahezu eins zu eins nachempfinden, versprechen zum Wohlbefinden beizutragen“, so Krodel. Sie gibt es mittlerweile in Form von schicken Design-Stücken, welche die Wohnräume stilvoll aufhübschen, können aber auch als indirekte Beleuchtung zum Einsatz kommen. Nicht nur im Bad können verschiedene Lichtszenarien, die an den Lichtverhältnissen eines Tagesablaufs orientiert sind, den menschlichen Biorhythmus unterstützen.

**YEAH!**

IHR

**BAD**

IST JETZT

**MOBIL**

VR+360°

**MIT REALITYMOBILE HABEN SIE IHR GEPLANTES TRAUMBAD IMMER UND ÜBERALL DABEI.**

Vereinbaren Sie noch heute Ihren persönlichen Beratungstermin:

Richter+Frenzel Nürnberg GmbH  
Donaustraße 125  
90451 Nürnberg  
Tel.: 0911 9688-0

[www.r-f.de/realityMobile](http://www.r-f.de/realityMobile)

**RICHTER+FRENZEL**

*Wer den Platz hat, kann mit einer Glas-Sauna sein Badezimmer in eine wahre Wellnessoase verwandeln.*

Wer sich eine geballte Portion Sonnenlicht verpassen möchte, muss nicht gleich den nächsten Flug in wärmere Gefilde buchen. Es gibt spezielle Besonnungslampen, die sich beispielsweise an der Raumdecke anbringen lassen. Sie sollen laut Hersteller für natürliche wohl gebräunte Haut sorgen und versprechen zugleich, die Vitamin-D-Produktion anzukurbeln. Auf die Art und Weise lässt es sich wunderbar im heimischen Wellness-Bereich relaxen und die Stimmung an trüben Wintertagen aufhellen.

Damit die Lichttherapie ihre Wirkung entfalten kann, müssen solche Lampen allerdings bestimmte Voraussetzungen erfüllen. Darüber sollten sich Verbraucher vorab informieren.



© Adobe Stock



© Adobe Stock

*Speziell behandelte Holzarten eignen sich für den Einsatz in Nass- & Feuchträumen.*



*Tageslichtlampen wirken sich nicht nur positiv auf den Biorhythmus aus, sie sind auch angenehmer für die Augen und eignen sich hervorragend als Leselampen.*

**Schwitzen fürs Immunsystem**

Abzurunden lässt sich das Ganze übrigens wunderbar mit einer Wellnessauszeit in der Heimsauna. Das gesunde Schwitzen gilt als wirkungsvolle Therapie, um Schnupfen, grippalen Infekten und Co. vorzubeugen. Das Wechselspiel von Warm und Kalt puscht nicht nur das Immunsystem, es regt zudem die Ausschüttung von Glückshormonen an und entspannt überdies ungemein.

So bietet sich beispielsweise der Keller als optimaler Ort an, um als privater Spa umfunktioniert zu werden. Wo es allerdings baulich möglich ist oder es der Platz erlaubt, darf die Sauna gerne im Wohnbereich oder Badezimmer integriert werden. Immerhin gibt es wahre Kunstwerke aus Glas und verschiedenen Holzarten, die dort eine besonders gute Figur machen.

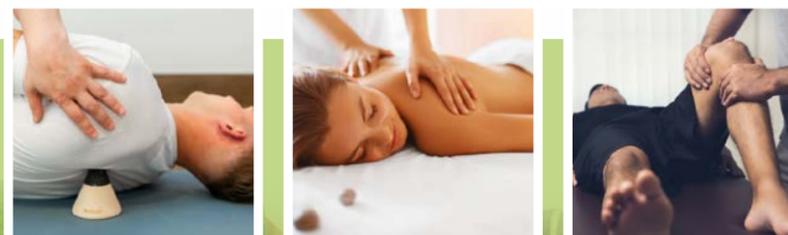
*Wellnessbehandlungen,  
Physio- & Schmerztherapie  
im Nürnberger Norden*



In unserer Praxis decken wir ein großes Spektrum physiotherapeutischer Behandlungsmöglichkeiten ab, bei denen Sie von ausgebildeten Physiotherapeuten betreut und beraten werden. Von Krankengymnastik über klassische Massagetherapie bis hin zur Schmerztherapie bieten wir Ihnen verschiedene Leistungen an.

**TERMINVEREINBARUNG**

Physiotherapie Nürnberg Nord  
Kilianstraße 119a | 90425 Nürnberg  
Tel 0911 93425-575  
Fax 0911 93425 410  
Mail info@physiotherapie-nuernberg-nord.de  
Web www.physiotherapie-nuernberg-nord.de



**ÖFFNUNGSZEITEN**

Di, Mi & Do: 10 - 19 Uhr  
Mo & Fr: 10 - 18 Uhr



# 54 Herbstvorfreude

## Das perfekte Menü für die kühlen Tage

Text: Servento GmbH  
Bilder: Anna Seibel

Wie in jeder Ausgabe präsentieren Ihnen Chefkoch Martin Förtsch und sein Souschef Paul Altenbuchner leckere Rezepte zum Nachkochen. Freuen Sie sich auf ein saisonales 3-Gänge-Menü, das Ihre Gäste begeistern wird.



Alle Rezepte sind für 6 Personen.

60"  
+ 8h



Kochzeit  
Ruhezeit

Schwierigkeit

60"  
+ 8h



### Carpaccio von der bunten Beete mit Karotten-Sesamsalat, gebratene Garnele und Kräuteröl

**1 Pinke Beete**  
**1 Gelbe Beete**  
**2 Karotten**  
**6 Black Tiger Garnelen (geschält)**  
**1 Limette (Zestenabrieb & Saft)**  
**Knoblauch**  
**1 EL Butter**  
**Je 2 EL gehackte Petersilie und Schnittlauch**  
**50 ml Olivenöl**

**Für das Dressing:**  
**75 ml Balsamico**  
**Essig weiß**  
**100 ml Olivenöl**  
**Salz**  
**Pfeffer**  
**1 TL Dijonsenf**  
**Zucker**  
**1 TL Sesam (geröstet)**  
**1 TL Sesam schwarz**



Die Beete ringsherum mit einer Gabel einstechen und in gesalzenen Wasser, in einem Topf, stichfest kochen. Anschließend mit kaltem Wasser abschrecken erleichtert das Entfernen der Schale. Während die Beete kocht, können die Karotten geschält und mit dem Schäler in dünne Streifen geschnitten werden.

Aus dem Essig, Öl, Salz, Pfeffer, Dijonsenf und etwas Zucker ein Dressing mischen. Mit dem Dressing die Karottenstreifen in einer Schüssel marinieren. Bis zum Servieren kaltstellen und ziehen lassen.

Die Garnelen gründlich im kalten Wasser waschen und mit einem Küchenpapier trocken tupfen. In einer Schüssel mit dem Abrieb der Limette und feingehackten Knoblauch marinieren. Anschließend mit Butter in einer Pfanne von beiden Seiten scharf anbraten und mit Salz und Pfeffer würzen. Von der Kochstelle nehmen und mit dem Saft einer halben Limette ablöschen. Fünf Minuten ziehen lassen. 50 ml Olivenöl mit den gehackten Kräutern in ein hohes Gefäß heben und mit dem Pürierstab zu einer glatten Masse verarbeiten. Für 30 min ziehen lassen und anschließend

mit einem feinen Haarsieb die groben Kräuterstücke heraussieben.

Die geschälte und gekochte Beete mit einem scharfen Messer in dünne Scheiben schneiden. Die Scheiben der Farbe nach abwechselnd auf einem Teller rund auflegen. Aus der übrigen, halben Limette den Saft in eine kleine Schüssel pressen und mit Öl, Salz und Pfeffer eine Marinade herstellen und mit einem Backpinsel die Scheiben bestreichen.

Den Karottensalat mittig auf den mit Beete-scheiben ausgelegten Teller anrichten und mit dem bunten Sesam bestreuen. Auf den Karottensalat die Garnele platzieren und mit einem Löffel das Kräuteröl über die Beete träufeln. Mit etwas Kresse garnieren und servieren.



56



### Gebratenes Kalbsfilet unter der Apfel- Meerrettichkruste mit gerösteten Bamberger-Hörnchen und gebratenem Pak-Choi

**900 g Kalbsfilet (150 g pro Person)**

**3 Bund Pak-Choi**

**500 g Bamberger Hörnchen**

**(alternativ Neue Kartoffeln)**

**150 g Suppengemüse (Zwiebel, Karotten,  
Sellerie und Lauch)**

**500 ml Kalbsfond**

**200 ml Weißwein**

**1 EL Tomatenmark**

**Für die Kruste:**

**150 g Butter**

**1 Eigelb**

**3 Scheibenweißbrot ohne Rinde**

**100 g geriebener Gemüsemeerrettich**

**2 Stk säuerliche Äpfel gerieben mit Schale**

**Salz, Pfeffer, Muskat, Senf**

**Etwas Butter zum Braten**



57

Das Kalbsfilet von Sehnen und Silberhäuten entfernen und in ca. 150g schwere Medaillons schneiden. Die Abschnitte für den Soßenansatz bei Seite stellen. Anschließend das Kalbsfilet scharf in einer Pfanne anbraten, würzen und auf einem Teller kaltstellen. Die Kalbsabschnitte in der gleichen Pfanne mit dem grob gewürfeltem Suppengemüse anrösten. 1 EL Tomatenmark hinzugeben und mit anrösten. Mit dem Kalbsfond und Weißwein ablöschen und auf mittlerer Hitze köcheln lassen.

Die Kartoffeln können zum Kochen in gesalzenem Wasser in einem Topf gegart werden. In dieser Zeit stellen wir die Kruste her. Dafür die weiche Butter mit Salz, Pfeffer und Muskat schaumig rühren. Nun den etwa einen halben Teelöffel Senf und das Eigelb hinzufügen und kräftig unterarbeiten. Die gewaschenen Äpfel auf einer groben Reibe zu der Butter reiben und den Meerrettich hinzugeben. Das Toastbrot in ½ cm kleine Würfel schneiden und unter die Masse heben. Die fertige Masse auf einer Klarsichtfolie verteilen und zu einer Rolle formen, kaltstellen.

Die äußeren groben Blätter vom Pak-Choi entfernen. Für das Gericht benötigen wir den inneren hellgrünen Kern. Dieser wird blanchiert, hierfür den Pak-Choi für ca. 10 Sekunden in kochendes, gesalzenes Wasser geben und anschließend in Eiswasser abschrecken. Dieser Prozess gart das Gemüse leicht vor und verleiht ihm eine kräftige grüne Farbe. Nachdem blanchieren den Pak-Choi in einem Nudelsieb abtropfen lassen und der Länge nach halbieren.

Nun schneiden wir die Kruste in 0,5 cm starke Scheiben und legen je 2 Scheiben auf ein vorgebratenes Kalbsmedaillon. Den Backofen auf 180 °C Grillfunktion heizen und das Kalbsfilet darin für ca. 10 min gratinieren. In dieser Zeit die Kartoffeln in der gleichen Pfanne mit Öl anrösten und mit Salz, Pfeffer und Muskat würzen. Kurz vor dem Servieren einen Esslöffel Butter hinzugeben und durchschwenken. Die Soße durch ein Haarsieb in einen kleinen Topf abseihen und abschmecken. Bei Bedarf mit Mehl oder Speisestärke abbinden. Nun kann serviert werden, hierfür die Soße auf den Teller geben, das Filet mittig platzieren, je einen halben Pak-Choi anlegen und außenherum die Kartoffeln verteilen.



### Wallnusstarte mit Rotweifeigen

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| <b>Für den Mürbeteig:</b> | <b>200 g Walnuskerne</b> |
| <b>300 g Mehl</b>         | <b>2 Eier</b>            |
| <b>100 g Zucker</b>       |                          |
| <b>1 Ei</b>               | <b>Für die Rotwein-</b>  |
| <b>200 g Butter</b>       | <b>feigen:</b>           |
|                           | <b>6 Stk Feigen</b>      |
| <b>Für die Füllung:</b>   | <b>100 g Zucker</b>      |
| <b>50 g Butter</b>        | <b>250 ml Rotwein</b>    |
| <b>150 g Zucker</b>       | <b>Nelken</b>            |
| <b>50 g Haselnüsse</b>    | <b>Zimtstange</b>        |
| <b>(gerieben)</b>         | <b>Sternanis</b>         |
| <b>25 g Mehl</b>          | <b>1 EL Speisestärke</b> |
| <b>300 g Mandelmilch</b>  | <b>Wasser</b>            |

vorgebackene Tarteform füllen und bei 160 °C für 30 Minuten backen. In dieser Zeit können die Rotweifeigen vorbereitet werden. Zucker mit Wasser in einem Topf aufkochen und karamellisieren lassen. Für das Aroma Nelken, Zimtstangen und Sternanis hinzufügen. Mit Rotwein ablöschen und für 15 Minuten köcheln lassen. In einer kleinen Schüssel etwas Stärke mit Rotwein vermischen, den Rotweinfond sämig abbinden und noch einmal aufkochen lassen, währenddessen kräftig rühren, um ein anbrennen zu vermeiden. Den Rotweinfond von der Kochstelle nehmen und abkühlen. Die Feigen waschen, den Stielansatz entfernen und vierteln. Die Feigen in den Fond geben und für die restliche Backzeit der Tarte ziehen lassen.

Die Tarte aus dem Ofen nehmen und etwas abkühlen lassen. Die geschnittene Tarte und die Feigen auf einen Teller anrichten und mit geschlagener Sahne servieren.

Mehl, Zucker, Ei und Butter in Flöckchen mit dem Knethacken des Handrührgerätes zügig kneten. Anschließend mit den Händen zu einem glatten Teig verarbeiten und in Folie einschlagen und 30 min kaltstellen. Den Teig aus dem Kühlschrank nehmen und auf einer bemehlten Arbeitsfläche ca. 3 mm dick ausrollen. Eine Tarteform ausfetten und mit dem Teig auslegen. Mit Backpapier die Form bedecken und Hülsenfrüchte auf das Backpapier geben. Der Boden sollte vollständig bedeckt sein. Bei 180 °C für 8 - 10 Minuten backen. Dieser Vorgang nennt sich Blindbacken und verhindert das der Boden aufgeht und der Rand einfällt.

Die Walnüsse hacken und währenddessen in einem Topf die Butter schmelzen lassen und den Zucker hinzugeben. Die gemahlten Haselnüsse und Mehl mit der Mandelmilch mischen und in den Topf geben und kräftig rühren um Klumpen zu vermeiden. Unter ständigem Rühren mit dem Schneebesen aufkochen lassen bis es eindickt. Beiseite stellen und lauwarm abkühlen lassen. Gehackte Nüsse und die Eier anschließend in die abgekühlte Masse geben. Die fertige Nussmasse in die

Weil Ihr  
Anspruch  
unser  
Standard  
bleibt.

**Schultheiß**  
Projektentwicklung AG

# WIR SIND IHRE SPEZIALISTEN

für hochwertige Immobilienprojekte in der Metropolregion



UND SUCHEN FÜR UNSER TEAM EINE:

## LEITUNG INTERIOR DESIGN (m/w/d)

### IHRE AUFGABEN:

- ✓ Fachliche und personelle Leitung des Bemusterungszentrums
- ✓ Pflege der Partnerkontakte
- ✓ Akquise, Auswahl und Koordination von neuen und bestehenden Herstellern und Lieferanten
- ✓ Entwicklung innovativer Wohnraumkonzepte für Bemusterungen
- ✓ Führung eines professionellen Teams, bestehend aus vier Mitarbeitern
- ✓ Förderung der Markenpräsenz in der Metropolregion
- ✓ Kalkulation von Angeboten

### IHR PROFIL:

- ✓ Gespür für Wohnideen, Wohntrends und Raumgestaltung
- ✓ Erfahrung in der Bemusterung von Wohnimmobilien
- ✓ Abgeschlossenes Studium der Innenarchitektur, vergleichbare Ausbildung oder langjährige Erfahrung in vergleichbarer Position
- ✓ Kommunikationsstärke und sicheres Auftreten mit Durchsetzungsstärke
- ✓ Selbstständige und strukturierte Arbeitsweise
- ✓ Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern

9-160 Gäste  
je nach Bestuhlung

Catering

Moderne  
Konferenztechnik

Klimatisierung individuell  
für jeden Raum regelbar

Service &  
Organisation

Parkhaus

**DIE LOCATION  
PASSEND FÜR IHREN ANLASS**

Geschäftsmeeting, Firmenjubiläum, Weihnachtsfeier, Neujahrsempfang, Tagungsevent oder private Feiern wie Geburtstage und Hochzeiten – machen Sie Ihre Veranstaltung im Servento zu einem unvergesslichen Erlebnis!

**SERVENTO**  
Kilianstraße 119a  
90425 Nürnberg

Telefon: 0911 93425 554  
Telefax: 0911 93425 410

info@servento-nuernberg.de  
www.servento-nuernberg.de

# Events in der Region

## Highlights der nächsten Monate

Text: Christina Kaiser

### OKTOBER

#### Mittwoch, 2. Oktober, 20 Uhr

Kellerbühne im E-Werk, Erlangen  
Lesen für Bier

**Lesung und Slam**

#### Sonntag, 6. Oktober

Tiergarten Nürnberg

**Herbst- und Erntedankfest**

#### Sonntag, 6. Oktober, ab 10:30 Uhr

Ebermannstadt, Marktplatz

**Obsterlebnistag und Kreisgartentag**

#### Freitag, 11. Oktober, Samstag, 12. Oktober

Nürnberg, Innenstadt

**Nürnberg. Pop-Festival**

#### Samstag 12. Oktober, 16 Uhr

(viele weitere Termine)

Theater Mumpitz im Kachelbau, Nürnberg

Paula und die Leichtigkeit des Seins (ab 6 J.)

nach dem gleichnamigen Kinderbuch von

Zoran Drvenkar

**Kindertheater**

#### Samstag 12. Oktober, 20 Uhr

Bürgersaal Heroldsberg

Remember - Back to the Sixties

Mit Songs von Beatles, Beach Boys und Co.

**Konzert**



#### Samstag, 19. Oktober

Nürnberg, Fürth, Erlangen

**Lange Nacht der Wissenschaften**

© Wiesenegger / Fotogruppe  
Siemens Erlangen

#### Sonntag, 20. Oktober, 18 Uhr

Tafelhalle, Nürnberg

Junges Theater Basel: „What we are looking for“

**Theater**

#### Freitag, 25. Oktober 2019, 18 Uhr

Weißes Schloss, Heroldsberg

Die Kristallkugel

Reingard Fuchs erzählt das Grimm'sche

Märchen

**Lesung**

#### Samstag, 26. Oktober bis 3. November

Messe Nürnberg

**Consumenta**

#### 28. - 31. Oktober

Künstlerhaus im KunstKulturQuartier,

Nürnberg

**Schauspielworkshop**

für Kinder und Jugendliche (von 8 bis 20 J.)

#### Donnerstag, 31. Oktober

Tiergarten Nürnberg

**Kürbis-Safari**

### NOVEMBER

#### Samstag, 2. November, 17 Uhr

(weitere Termine)

Staatstheater Nürnberg - Kammerspiele

Der kleine Barbier oder eine haarige Angelegenheit

**Kinderoper**

#### Dienstag, 5. November, 20 Uhr

Kellerbühne im E-Werk, Erlangen

Egersdörfer & Artverwandte

**Kabarett & Comedy**

#### Freitag, 8. November, 22 Uhr

Turnhalle der Georg-Ledebour-Schule in Nürnberg,

Langwasser

**Mitternachtssport**

Basketball und Fußball um Mitternacht

#### Freitag, 8. November, 23 Uhr

Boulderhalle - Café Kraft, Nürnberg

Mitternachtssport

**Bouldern im Café Kraft**

#### Freitag, 8. November bis

Sonntag, 10. November

Kofferfabrik, Fürth

**Koffer Hof Markt No. 13**

#### Montag, 11. November, 20 Uhr

Stadthalle Fürth

Sido

**Konzert**



#### Dienstag, 12. November, 19:30 Uhr

KUF im südpunkt, Nürnberg

Sisters of Comedy

**Galashow**

mit Lisa Fitz, Nadja Maleh, Mia Pittroff und

Franziska Wanninger

#### Mittwoch, 13. November, 19:30 Uhr

(weitere Termine)

Stadttheater Fürth

Deutsche Tanzkompanie: Faust

**Tanzdrama nach Johann Wolfgang von**

**Goethe**

#### Donnerstag, 14. November, 20 Uhr

E-Werk, Erlangen

Shantel & Bucovina Club Orkestar

**Konzert**



#### Sonntag, 24. November, 19 Uhr

(weitere Termine)

Schauspielhaus Nürnberg

Herzliches Beileid

**Schauspiel von Georges Feydeau**

© Staatstheater Nürnberg

#### Donnerstag, 28. November, 20 Uhr

Heinrich-Lades-Halle, Erlangen

Bülent Ceylan

**Comedy**

#### Freitag, 29. November, 20 Uhr

Bürgersaal Heroldsberg

It's Showtime!

Musical-Rosinen aus Cats, Phantom der Oper,

West Side Story und vielen weiteren weltber-

rühmten Shows... gespickt mit einer Prise Hu-

mor und spannenden Anekdoten.

**Musical**

# SCHUTT KARL

ENTSORGUNG GMBH

Container  
Baustoffe  
Dienstleistungen

## DER ENTSORGER!

Tel. 0911 - 424 828 80

www.schuttkarl.de



© Max Raabe & Palast Orchester

**Freitag, 29. November, 20 Uhr**  
Heinrich-Lades-Halle, Erlangen  
Max Raabe & Palast Orchester: Der perfekte Moment... wird heut verpennt  
**Konzert**

**Freitag, 29. November bis 24. Dezember**  
Hauptmarkt Nürnberg  
**Nürnberger Christkindlesmarkt**

**Samstag, 30. November & Sonntag, 1. Dezember**  
Burg Abenberg  
**Burgweihnacht**

Der romantische Weihnachtsmarkt rund um die Burg Abenberg gilt als echter Geheimtipp. Neben allerlei Schmankerln vom Spanferkel am Spieß bis hin zu Brombeerglühwein lässt sich in den charmanten Buden vielleicht auch das passende Geschenk für die Lieben aufstöbern.

**DEZEMBER**

**Sonntag, 1. Dezember, 19:30 Uhr**  
(weitere Termine)  
Opernhaus Nürnberg  
La Bohème  
**Oper von Giacomo Puccini**

**Donnerstag, 5. Dezember, 20 Uhr**  
Kofferfabrik, Fürth  
Sulaiman Masomi: Morgen-Land  
**Kabarett**

**Donnerstag, 5. Dezember & Freitag, 6. Dezember, 10 Uhr**

Stadttheater Fürth, Nachtschwärmer-Foyer  
Schlinkepütz - Eine Monsteroper  
**Figurentheater mit Musik nach dem Buch von Susan Kreller**

**Freitag, 6. Dezember, 19:30 Uhr**  
Heinrich-Lades-Halle, Erlangen  
Nussknacker  
**Ballett**

**Freitag, 6. Dezember bis 15. Dezember**  
Waagplatz, Fürth  
**Altstadtweihnacht**



**Mittwoch, 11. Dezember, 20 Uhr**  
E-Werk, Erlangen  
Markus Maria Profitlich: Schwer Verrückt  
**Theater & Kabarett**

© Frank Hempel

**Mittwoch, 11. Dezember & Donnerstag, 12. Dezember, 19:30**  
Comödie Fürth  
Django Asül: Rückspiegel 2019  
**Comedy**

**Samstag, 21. Dezember, 19 Uhr**  
Mississippi Queen, Nürnberg  
Das Original Krimidinner: Sherlock Holmes und der Fluch der Ashtonburrys  
**Krimidinner**

**Freitag, 27. Dezember, 19:30 Uhr**

(weitere Termine)  
Stadttheater Fürth  
Ein Amerikaner in Paris  
**Musical**

**Sonntag, 29. Dezember, 15 Uhr**

Heinrich-Lades-Halle, Erlangen  
Die Schöne und das Biest  
Musical-Klassiker für Groß und Klein, für Kinder ab vier Jahren  
**Musical**

**Dienstag, 31. Dezember, 15 Uhr**

Meistersingerhalle Nürnberg - Konferenzraum 7  
„Tod auf Fränkisch“  
**Frankenkrimilesung mit Jan Beinßen & Musik**



**Dienstag, 31. Dezember, ab 20:30**

Nürnberger Altstadt  
**Silvestival**  
Die Nürnberger Altstadt verwandelt sich zur Partymeile: Mit einem bunten Feuerwerk aus Tanz, Theater und Musik lässt es sich beim Silvestival ins neue Jahr reinfeiern. Mit von der Partie sind: Shantel & Bukovina Club Orkestar, Jamaram, Feuerbach Quartett, Pocket Opera Company, Izabella Effenberg Septett, Smokestack Lightnin', Feuertanzwerk und Cirque Garuda.

© Matthias Merz

Pure Freude an Wasser

**GROHE**

**CHANGE.**  
KEHREN SIE ALTEN GEWOHNHEITEN DEN RÜCKEN:  
DAS NEUE **GROHE SENSIA ARENA** DUSCH-WC.

IC 0 2  
NIC 0  
AWA 1  
RDS 6

product best of best

JETZT PERSÖNLICH ERLEBEN! MEHR UNTER [ARENA.GROHE.DE](http://ARENA.GROHE.DE)

# 64 To-Do-Liste

## Das müssen Sie gesehen, gehört und getan haben!

Text: Peter Murrmann

### Buchtipps



**1**  
Hans Hesselmann  
„Herbststraße“  
Erschienen im Rosenheimer  
Verlagshaus  
GmbH & Co KG

Hans Hesselmanns sehr lesenswerter und faszinierender Familienroman gibt einen sehr hintergründigen Einblick in die Lebensverhältnisse der 20er bis 70er Jahre des letzten Jahrhunderts.

Ein großartiger psychologischer Spannungsbogen umfasst die Geschichte seines Vaters, eines sehr erfolgreichen Fabrikanten, der 1932 aus dem Nichts ein Unternehmen für Klebstoffe gründet und aufbaut. So erfolgreich und anerkannt er als Fabrikant ist, so schwierig ist er im privaten Leben. Er ist mehrfach verheiratet, hat mit verschiedenen Frauen Kinder und reißt tiefe Wunden in die Seelen seiner Familienangehörigen. Er ist ein despotischer, widersprüchlicher und egoistischer Mensch und ein typischer Vertreter der damaligen Unternehmerngeneration.

Hier ist ein Buch gelungen, das man nicht aus der Hand legen will und das sehr nachdenklich macht. Allein die Beschreibung der Entwicklung der Mutter des Autors ist ein besonderer Teil im Gesamtwerk. Der Autor erzählt vom lebenslustigen Mädchen bis hin zu einer damals erstaunlich emanzipierten Frau, die mit den Trümmern ihrer Ehe umgehen muss.

Hans Hesselmann ist kein Bestsellerautor, deshalb wird man das Buch auch nicht in den entsprechenden Listen finden. Aber es zu lesen lohnt sich auf alle Fälle. Gesamturteil: Sehr empfehlenswert

**2**

Jan Beinßen  
„Kärwakiller“  
Erschienen im Verlag ars vivendi

© ars vivendi

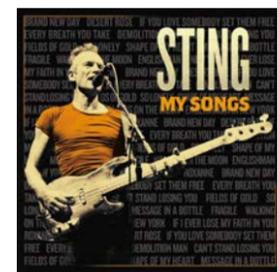


Endlich wieder Kärwazzeit. In den Nürnberger Ortsteilen von Boxdorf bis Ziegelstein klirren die Maßkrüge auf den Biertischen, freuen sich die Kinder über klebrige Zuckerwatte und die Eltern auf Riesenbrezen mit gehobeltem Rettich. Als aber die Frau des Hobbydetektivs Paul Flemming Glasscherben in ihrem Kraut und den Bratwürsten entdeckt, ist die Freude am Feiern stark getrübt. Wie sich später herausstellt, nicht der erste Fall. Gerüchte vom Kärwakiller machen die Runde und Paul Flemming ermittelt in seinem vielleicht kompliziertesten Fall.

Wieder ist Jan Beinßen ein mitreißender Franken- und Lokalkrimi gelungen, der die Reihe seiner Erfolgsbücher fortsetzt. Man muss ihn gelesen haben.

### Musik CD & LP

© Universal Music



**1**  
**Pop**  
**Sting – "My Songs"**  
„Das ist also mein Leben in Songs. Egal, ob sie nur neu zusammengestellt oder zusammengestückelt wurden oder sogar einen neuen Rahmen verpasst bekamen, sie bleiben nach wie vor aktuell.“

Mit gewollten Veränderungen in den Rhythmussektionen, um bei bestimmten Titeln den „altbackenen“ Anstrich vergessen zu lassen, gelang dem Sänger ein bemerkenswertes Album, das man durchaus zeitgeschichtlich nennen kann. Nach wie vor sind die stimmlichen Glanzleistungen von Sting, gleichgültig ob mit seiner Band „The Police“ oder als Solist, besonders bei den Balladen, herausragend. Das Album sollte man haben.

© LPOLabel

**2**



**Klassik**  
**Sergej Rachmaninow – Symphonie Nr. 1 & "Die Toteninsel"**

Vladimir Jurowski dirigiert das London Philharmonic Orchestra

Wenn den Name Vladimir Jurowski fällt, werden Klassik-Fans hellhörig, denn der russische Dirigent wird 2021 als Nachfolger von Kirill Petrenko Generalmusikdirektor an der Bayerischen Staatsoper in München. Bis dahin bleibt Jurowski noch Chefdirigent des London Philharmonic Orchestra.

Mit diesem Orchester steigert Jurowski in „Die Toteninsel“ von Rachmaninow die Spannungskurve vom impressionistisch fahlem Beginn zu Ausbrüchen höchster Qual wie in Wagners „Tristan“. Es ist die flammende Intensität zwischen Tristesse und Aufbegehren, die Jurowskis Rachmaninow-Interpretation so mitreißend macht. Das London Philharmonic Orchestra folgt ihm mit schneidender Brillanz und sattem Klang. Der Kauf des Albums ist ein Muss.

**2**

**Konzert**  
**Festliches Adventskonzert**  
Nürnberg, Historischer Rathaussaal  
Dienstag, 03.12., Mittwoch, 04.12. und  
Donnerstag, 12.12.2019  
jeweils um 18.00 Uhr



**1**  
**Oper**  
**"Don Carlos"**  
Staatstheater Nürnberg,

29.9.2019 um 17.00 Uhr und mehrere Termine September-November

Ein Opernklassiker nach einem Stück von Friedrich Schiller. Es geht um Freiheit, Freundschaft, Staat, Politik, Kirche und Inquisition, Liebesverzicht aus Staatsräson, privat und politisch motivierte Intrigen, Verrat, Eifersucht sowie um ein gestörtes Vater-Sohn-Verhältnis zwischen dem König von Spanien, Philipp, und dem Infanten / Kronprinzen Don Carlos, also ein Werk, das alle Facetten des menschlichen Daseins bietet.



© Nürnberger Symphoniker

Im festlichen Ambiente des historischen Rathaussaals erwarten Sie stimmungsvolle Konzerte mit lebendiger Barockmusik u.a. von Georg Friedrich Händel und Sebastian Bach. Lassen Sie sich nach einem Bummel über den Christkindlesmarkt zu einem musikalischen Feierabend mit den Nürnberger Symphonikern einladen.



Ihre Nr. 1 für individuelle Drucksachen

Andernacher Str. 20 | 90411 Nürnberg | Telefon +49(0)911 5805467-0  
Fax +49(0)911 5805467-29 | info@nova-druck24.de | www.nova-druck.de



WIR STEMMEN JEDE  
HERAUSFORDERUNG

## Ausstellungen

1

### Führung

#### Führung durch das Memorium Nürnberger Prozesse

Memorium Nürnberger Prozesse  
jeden Sonntag 14 Uhr



© Stadt Nürnberg

In einem Überblick wird der Nürnberger Prozess erläutert, anschließend der Bogen von Nürnberg zum Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag gespannt. Der berühmte Saal 600 ist selbstverständlich Bestandteil der Führung, sofern er nicht gerade als Veranstaltungsort genutzt wird.

Die maximale Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen beschränkt, eine Führung für Gruppen ist nur nach Anmeldung möglich.

Besucher des Dokumentationszentrums Reichsparteitagsgelände Nürnberg sollten eigentlich auch dem Memorium Nürnberger Prozesse einen Besuch abstatten. Beide historischen Orte gehören unbedingt zusammen, damit man die Terrorherrschaft während des Dritten Reiches mit all ihren Gräueltaten und die Bestrafung der dafür Verantwortlichen besser verstehen kann.

2

### Ausstellung „Michael Wolgemut – Mehr als Dürers Lehrer“

20.12.2019 – 22.3.2020  
Germanisches National-  
museum



© Dirk Meßberger

Vor 500 Jahren starb Michael Wolgemut (1434/37–1519), der in Nürnberg eine der größten und effektivsten Künstlerwerkstätten der Spätgotik unterhielt. Im großen Radius lieferte Wolgemut nicht nur bedeutende Tafelgemälde und Altäre, sondern auch Entwürfe für Glasfenster und anspruchsvolle Druckgraphik. Von 1486–1488/89 lernte in seinem Betrieb auch Albrecht Dürer sein künstlerisches Handwerk, in dessen Schatten sein Lehrer bis heute steht. Ziel der Ausstellung ist es, Wolgemuts Werk aus diesem Schattendasein zu befreien und in der Vielseitigkeit seiner Medien und im Kontext seines künstlerischen Umfelds zu präsentieren.

## Film



### Kinofilm

#### Rocketman

ab 31. Mai 2019 im Kino

Elton John gehört zu den erfolgreichsten und kreativsten Musikern aller Zeiten. Höchste Zeit also, dass der männlichen Poprock-Diva ein filmisches Denkmal gesetzt wird. Kingsman-Star Taron Egerton wird in der Hauptrolle des exzentrischen Künstlers zu sehen sein und sogar selbst singen. Der Film nimmt den Zuschauer mit auf eine Reise, die genauso inspirierend ist wie die Songs von Elton John. Hier bekommt man es mit einem psychedelischen Fiebertraum zu tun, der sich ganz den extravaganten Auftritten des Sängers anpasst.



Also ab in die Rakete und unbedingt ansehen! Und wer den Film lieber im heimischen Kino genießen möchte, der kann sich ab 10.10.2019 über die DVD & Blu-ray freuen.

# 50 JAHRE BAUSTOFF UNION 1969 - 2019



## MIT UNS ZUM SICHEREN ERFOLG BEIM BAUEN!

**Nürnberg-Hafen**  
Hamburger Str. 98  
(0911) 6425-0

**Nürnberg-Nord**  
Am Wegfeld 30  
(0911) 93409-0

**Langenzenn**  
Nürnberger Str. 50  
(09101) 90878-0

**Forchheim**  
Daimlerstr. 1  
(09191) 6506-0

**Weißenburg**  
Arthur-Aurnhammer-Str. 3  
(09141) 3034

**Ansbach**  
Wüstenbruck 16  
(0981) 46164-0

Besuchen Sie uns auch im Internet:  
[www.baustoffunion.de](http://www.baustoffunion.de)



[www.facebook.com/baustoffunion.franken](https://www.facebook.com/baustoffunion.franken)

# 68 Kreuzworträtsel mit tollen Preisen

Testen Sie Ihr Wissen rund um die Metropolregion Nürnberg und gewinnen Sie tolle Preise!

Beantworten Sie alle Fragen unseres Kreuzworträtsels und finden Sie den Lösungssatz in den nummerierten Kästchen! Senden Sie uns den Lösungssatz zusammen mit Ihrem Namen und Ihrer Anschrift auf dem Postweg oder per E-Mail zu. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Wir sind gespannt und drücken allen Teilnehmern die Daumen!

Freuen Sie sich auf diese Preise:



## 1. Platz

Justinus Besteckset 30-teilig Twist von Möbel Höffner im Wert von 100 €

## 2. Platz

50 €-Wertgutschein für das Staatstheater Nürnberg



## 3. Platz

30 €-Wertgutschein für das italienische Feinkostgeschäft Mercato Di Dio



## 4. Platz

Das Buch "Herbststraße" von Hans Hesselmann



**Teilnahmebedingungen:**

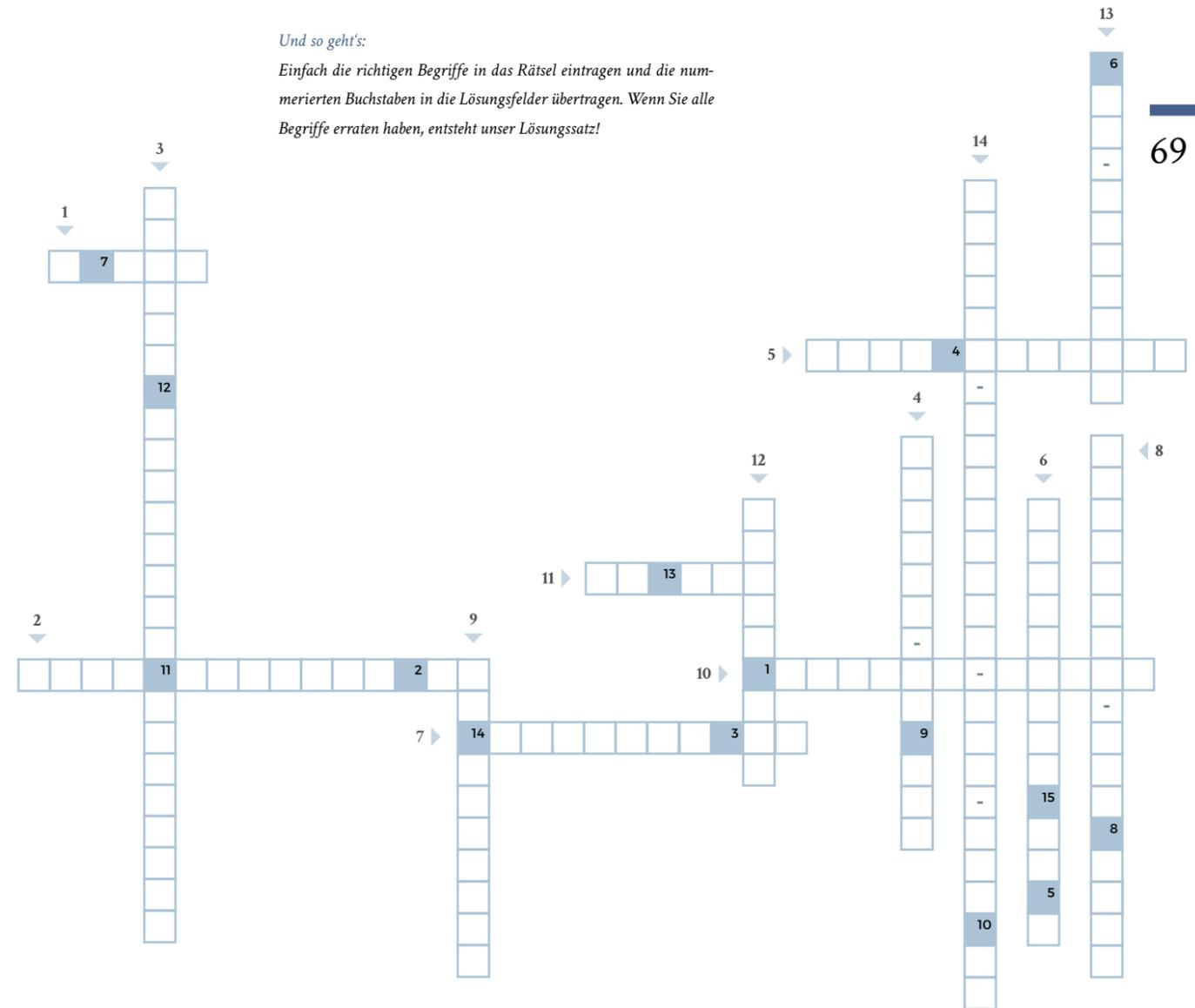
Die Gewinner werden binnen 7 Tagen nach Gewinnspiel-Ende nach dem Zufallsprinzip ermittelt und schriftlich informiert. Eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erkennt der Teilnehmer diese Teilnahmebedingungen an. Sollten einzelne Punkte dieser Bedingungen unwirksam sein, bleibt die Gültigkeit der übrigen Teilnahme- und Durchführungsbedingungen hiervon unberührt. Teilnahmeberechtigt sind Personen, die ihren ständigen Wohnsitz in Deutschland haben und mindestens 18 Jahre alt sind. Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter der Schultheiß Gruppe sowie ihre Angehörigen und sämtliche am Gewinnspiel beteiligte Personen, insbesondere die, die an der Konzeption und Umsetzung dieses Gewinnspiels beteiligt sind.

**Einsendeschluss: 29. November 2019**

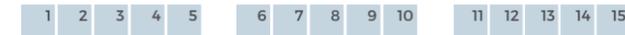
Postkarte an  
Schultheiß Projektentwicklung AG  
Großreuther Str. 70  
90425 Nürnberg  
Kennwort: Gewinnspiel  
oder per E-Mail an:  
redaktion@schultheiss-projekt.de

Und so geht's:

Einfach die richtigen Begriffe in das Rätsel eintragen und die nummerierten Buchstaben in die Lösungsfelder übertragen. Wenn Sie alle Begriffe erraten haben, entsteht unser Lösungssatz!



**Lösungssatz:**



- Wie lautet der Nachname des aktuellen Oberbürgermeisters der Stadt Erlangen?
- Wie heißt der nördlichste Stadtteil Nürnbergs?
- Wie nennt man das gesamte Gebiet um den Nürnberger Dutzendteich und das Zeppelinfeld?
- Welcher ehemalige Bundeskanzler war geborener Fürther?
- Wie heißt die Kirche an der Ostseite des Nürnberger Hauptmarkts?
- Wie heißt das Gemüseanbaugelände in der Mitte des Städte-Dreiecks Nürnberg-Fürth-Erlangen?
- Wie heißt der Turm, der zur Nürnberger Kaiserburg gehört?
- Wessen Kunstwerke findet man im Erlanger Skulpturengarten am Burgberg?
- Wie heißt der höchste Berg bzw. die höchste Erhebung Mittelfrankens?
- Name des Bannwaldes, welcher sich östlich des Erlanger Stadtteils Bruck und nördlich von Tennenlohe befindet?
- Fränkisches Wort für Kram oder Gerümpel?
- Wie heißt der Fürther Schuttberg heute?
- Welche Nürnberger Fußball Legende wurde 1954 Weltmeister und zweimal Deutscher Meister?
- Wessen berühmte Zitate schmücken die Bahnsteigwände des Nürnberger U-Bahnhofs Maxfeld?

# Frag doch mal Schultheiß

## Wir beantworten Ihre Fragen



Auf der letzten Seite einer jeden Ausgabe Leben & Raum beantworten wir Ihre Fragen rund um Bau, Immobilien und die Schultheiß Projektentwicklung AG.

**Q:** Es läuft nicht immer alles strikt nach Plan, mit welchen Herausforderungen sind vor allem Architekten in Ihrer täglichen Arbeit bei einem Bauträger konfrontiert?

**A:** Die größten Probleme entstehen, wenn wir bereits abgestimmte Bauvorhaben umplanen müssen. Vor allem wenn wir uns schon tief in der Werkplanung befinden und es um eventuelle genehmigungstechnische Punkte geht. Das kann bedeuten, dass das Bauvorhaben komplett umgeplant werden muss. Es passiert nur selten, ist aber natürlich sehr enttäuschend, da quasi wieder "von vorne" mit dem Projekt begonnen werden muss und die bisherige Arbeit hinfällig wird. Wir versuchen selbstverständlich bei jedem Projekt nicht nur städtebaulich vertretbare, sondern auch raffinierte Konzepte in Abstimmung mit den jeweiligen Stadtplanungsämtern zu erstellen. Daher bleiben wir natürlich motiviert die Planung in die richtige Richtung zu leiten, selbst wenn so eine Situation vorkommt.

Auf der anderen Seite kann es vorkommen, dass wir für bereits planungstechnisch abgeschlossene Projekte auf Produktneuheiten stoßen und uns überlegen bzw. abwägen müssen, ob die Planung mit den neuen technischen Lösungen optimiert werden könnte. Das hängt natürlich immer von dem Ausbaustand des Projekts ab. Wir versuchen auf unse-

ren Baustellen immer den neuesten Stand der Technik einzusetzen. Aber ab einem gewissen Punkt ist es einfach zu spät, sodass ein Umstieg technisch und wirtschaftlich nicht mehr möglich ist. Dann werden die neuen Erkenntnisse in die nachfolgenden Projektentwicklungen implementiert und für unsere neuen Projekte umgesetzt.

Sollten Sie auch eine Frage haben, so senden Sie sie gerne an:

[redaktion@schultheiss-projekt.de](mailto:redaktion@schultheiss-projekt.de)

Schultheiß Projektentwicklung AG  
Großreuther Straße 70  
90425 Nürnberg

Wir freuen uns auf Ihre Einsendungen!

Besuchen Sie auch unseren  
Leben & Raum-Blog unter  
[leben-und-raum.schultheiss-projekt.de](http://leben-und-raum.schultheiss-projekt.de)



# In eigener Sache

## Partner und Impressum

Hohe Qualität, persönliche Beratung und gutes Design – gemeinsam mit den Spezialisten unserer zukunftssträchtigen Partnerunternehmen geben wir unseren Kunden individuelle Gestaltungsmöglichkeiten für ihre künftige Immobilie an die Hand und liefern so Impulse für die Planung außergewöhnlicher Immobilienprojekte in nachhaltiger und ökologischer Bauweise. Der Individualität sind keine Grenzen gesetzt.



**Herausgeber:**  
Schultheiß  
Projektentwicklung AG  
Großreuther Straße 70  
90425 Nürnberg  
Telefon: 0911-93425-0  
Telefax: 0911-93425-200  
[www.schultheiss-projekt.de](http://www.schultheiss-projekt.de)

**Vorstandsvorsitzender:**  
Michael Kopper

**Vorstand:**  
Frank Weber  
Dr. Gunter Krämer

**Redaktion:**  
Schultheiß  
Projektentwicklung AG  
Christina Kaiser  
Peter Murrmann

**Anzeigenannahme:**  
Christine Hofmann  
Telefon: 0911 93425-151  
[ch@schultheiss-projekt.de](mailto:ch@schultheiss-projekt.de)

**Layout, Illustration, Satz:**  
Schultheiß  
Projektentwicklung AG  
Christine Hofmann

**Bilder:**  
Schultheiß  
Projektentwicklung AG,  
[fotolia.com](http://fotolia.com),  
Anna Seibel, Fotografie

**Druck:**  
Nova Druck Goppert GmbH

**Verteilung:**  
Lesezirkel Dörsch, Flyer24.com,  
Streuhand, Direktwerbung Ruben

**Auflage:**  
25.000 Exemplare

**Erscheinungsdatum:**  
3 x jährlich  
Frühling: Januar/Februar  
Sommer: Juni/Juli  
Herbst: Oktober/November

**Anzeigenschluss:**  
15.12. für Januar/Februar  
15.04. für Juni/Juli  
15.08. für Oktober/November

**Druckschluss:**  
10.01. für Januar/Februar  
15.05. für Juni/Juli  
15.09. für Oktober/November

Weil Ihr  
Anspruch  
unser  
Standard  
bleibt.

## WOHNEN SIE SCHON IHREN TRAUM?

Unsere Bauvorhaben in der Metropolregion

### **i SOFORTINFO**

verkauf@schultheiss-projekt.de  
www.schultheiss-projekt.de



**REUTLESER STRASSE**

**INFO & PLANEINSICHT VOR ORT**  
Sonntag, 14-16 Uhr

**EIGENTUMSWOHNUNGEN**

**Reutleser Straße** 90427 Nürnberg

<b>FREIRAUM</b> im Städtedreieck	<b>ANLAGE</b> 19	<b>ZIMMER</b> 2-4	<b>FLÄCHE QM</b> 52-126
-------------------------------------	---------------------	----------------------	----------------------------

- ✓ Architektonisch einmaliges, wunderschönes Wohnensemble mit Blick über Felder & Wiesen Richtung Nürnberg
- ✓ Hochwertige Sanitärausstattung, Markeneinbauküche, elektrische Rollläden, Aufzug, Tiefgarage u. v. m.
- ✓ Sehr gute Verkehrsanbindung (Autobahn A3, Bundesstraße B4)
- ✓ Ideal zum Selbstbezug oder als top vermietbare Kapitalanlage

**i SOFORTINFO**  
Ihre Ansprechpartnerin: **Jutta Six**  
0911 93425 - 308 | js@schultheiss-projekt.de

Energieausweis liegt noch nicht vor. Illustrative Darstellung. Endgültige Bauausführung kann von Darstellung abweichen.



**SPERBERSTRASSE**

**INFO & PLANEINSICHT VOR ORT**  
Sonntag, 14-16 Uhr

**EIGENTUMSWOHNUNGEN & REIHENHÄUSER**

**Sperberstraße** 91056 Erlangen

<b>LEBEN AUF DEN ERSTEN BLICK</b> am Fürther Stadtwald	<b>ANLAGE</b> 37	<b>ZIMMER</b> 2-5	<b>FLÄCHE QM</b> 52-149
---	---------------------	----------------------	----------------------------

- ✓ 9 außergewöhnliche Reihenhäuser mit Wfl. von 126-144 m<sup>2</sup> und 28 einzigartige Eigentumswohnungen mit Wfl. von 52-149 m<sup>2</sup>
- ✓ Ob Single oder Familie: Aufgrund der Vielzahl verschiedener Varianten ist für jeden etwas dabei!
- ✓ Optimale Anbindung: Bushaltestelle fast vor der Haustüre, Südwesttangente nur ca. 1 km entfernt
- ✓ Ärzte, Einkaufsmöglichkeiten, Kitas, Schule u. v. m. – alles vor Ort

**i SOFORTINFO**  
Ihre Ansprechpartner:  
**Stefan Munker** | 0911 93425 - 305 | smu@schultheiss-projekt.de  
**Steffen König** | 0911 93425 - 307 | stk@schultheiss-projekt.de

Energieausweis liegt noch nicht vor. Illustrative Darstellung. Endgültige Bauausführung kann von Darstellung abweichen.



**VOLLMARSTRASSE**

**NEU**

**INFO & PLANEINSICHT VOR ORT**  
Sonntag, 14-16 Uhr

**REIHENHÄUSER**

**Vollmarstraße** 90427 Nürnberg

<b>WOHNPARADIES</b> für die ganze Familie	<b>ANLAGE</b> 11	<b>ZIMMER</b> 4-5	<b>FLÄCHE QM</b> ca. 130
--	---------------------	----------------------	-----------------------------

- ✓ Moderne Reihenhäuser in angenehm ruhiger Lage im Ortskern von Boxdorf
- ✓ Ideale Südausrichtung mit schönen Privatgärten
- ✓ Einkaufsmöglichkeiten, Arzt, Apotheke, Schule u. v. m. in unmittelbarer Umgebung
- ✓ Hochmodern mit KfW-55-Förderung

**i SOFORTINFO**  
Ihr Ansprechpartner: **Jens Möllmann**  
0911 93425 - 303 | jm@schultheiss-projekt.de

Energieausweis liegt noch nicht vor. Illustrative Darstellung. Endgültige Bauausführung kann von Darstellung abweichen.